NĂM THỨ BẢY — SỐ MỚI 250

GIÁ BÁO
Một năm ... 12$00
Sáu tháng ... 6 00
Ba tháng ... 3 00
Một tháng ... 1 00
Một số ... 0 05
Mua báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

Gr. Jo 2999

MỖI SỐ 5 XU

ĐUỐC NHÀ NAM

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

Chủ-nhiệm : NGUYỄN-VĂN-SAM

5, 7 Rue de Reims —:— Dây thép nói số 21.223

Tổng-lý : NGUYỄN-KIM-ĐÍNH

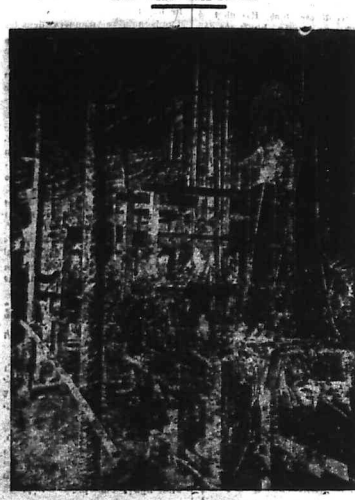
THỨ BẢY 31 OCTOBRE 1936

HÃY DÙNG
SAVON
HIỆU
VIỆT - NAM
40, Quai Cambodge
CHOLON

Muốn chấn hưng

CÔNG NGHỆ NƯỚC NHÀ

NGHỀ DỆT CỦA HÀ-ĐÔNG ĐÃ TRUYỀN BÁ VÀO HÀ-TĨNH



Một nhà dệt ở Hà đông

— Công nghệ tỉnh Hadong đã có tiếng vang khắp gần xa, nhân đó các quan chức tỉnh Hà-Tĩnh (Trung-kỳ) cũng muốn đem nghề dệt sinh-nhai truyền bá cho mọi người trong tỉnh.

Muốn đoạt mục-đích và mong cho nghề dệt tơ lụa thực hành ngay ở trong tỉnh, vì thế hồi đầu tháng Avril 1936 mới rồi quan Công sứ Hà-tĩnh có chọn mấy người làng Đông thái là Mai trọng Quý, Bùi đình Yên ra Hadong (Bắc kỳ) để nhờ quan Võ biển cho đến chỗ học tập nghề dệt.

Ngay khi mấy người kia mới ra thì quan Võ-biển cho đưa đi xem khắp các làng có nghề dệt tơ lụa, sau ngài đưa gởi cho ở nhứt định ở nhà M. Trung-Lợi ở làng Nghĩa đô bạt Hoài đức để học nghề.

Trong thời kỳ hơn một tháng họ lại đem thêm 2 người đàn bà nữa là Mai thị Tâm và thị Diệm ra để cùng học cho chóng thành nghề.

Đến nay kể vừa sáu tháng mà 4 người nói trên đã biết làm đã các việc trong nghề cũi đòi, nên khi quan công sứ Hà tỉnh được tin ấy lại gởi giấy ra Hà đông nhờ mua cho cái khung cử (Métier à tisser) cùng các đồ phụ tùng tất cả 113p.35, (khung cửi nầy là kiểu Jacquart) rồi để dệt các thứ tơ lụa.

Hiện quan Võ-biển đã cho gởi cái khung cửi kia và quan Công sứ Hà tỉnh và tặng những người thợ kia số tiền để về trong ấy. Bốn người dân Hàtĩnh biết đem nghề dệt về xứ Trungkỳ chắc chắn bao lâu vùng ấy cũng sẽ sản xuất ra nhiều nhà làm cửi như tỉnh Hadông.

TRÊN GIÒNG SÔNG LÁI-THIÊU

Một cô gái trầm mình không chết

rồi cô lại tự

THẮT HỌNG CHẾT TRÊN CÂY

Một thầy tu gạt người đoạt của

Bữa 26 Octobre vừa rồi thiên hạ ở vùng Lái-thiêu (Tuudaumot) thảy đều lấy làm lạ cho một cô gái vì bị chủ ngạt gẫm đến đổi phải 2 lần huyện sinh.

Ông cựu cai tổng Trương-văn-Hộ, ở tại làng Vĩnh - phú (Lái-thiêu) là một vị nghĩ-p chũ rất có tiếng ở đó.

Con gái ông là cô Trương thị Anh năm nay được 32 tuổi mà vẫn chưa có đời chồng nào. Lúc nhỏ cô có đi học rồi trường tổng đến lớp nhì.

Chẳng may 3 năm về trước thầy cai Hộ mang bịnh thình lình chết. Cô Anh chỉ còn một mẹ già 82 tuổi mà cô ở vậy nuôi mẹ đến cùng.

Cảnh gia đình mẹ góa con côi nhờ nơi ông Tổng Hộ để lại vài chục mẫu đất và một dãy phố 10 căn ở đài theo đường cái mà hai mẹ con cô Anh vẫn ăn xài dư dật.

Một thầy đạo mới và lạ

Không ngờ rong một năm trở lại đây thiên hạ ở quanh vùng Lái thiêu lại nghe thấy một thầy đạo lạ lùng xưa nay chưa hề có.

Ấy là đạo « Tịnh » Gốc đạo nầy ở tại làng Mỹ thiện thuộc quận Cái bè (Mytho) do một vị hương sư đi tuyên truyền ra. Một thứ đạo có chủ nghĩa lạ lùng, thờ 1 ông phật sống nữa. Cái đạo « Tịnh » nầy truyền bá tại Lái thiêu lối vài ngày, thì thiên hạ ở gần hương thấy lão « phật u-boe » tới nhà cô Anh để thuyết pháp.

Không hiểu bộ thuyết pháp cách nào mà 2 mẹ con cô Trương thị Anh phải mê mẩn cả tâm thần bọ biểu sao nghe vậy..

Coi qua trang 6

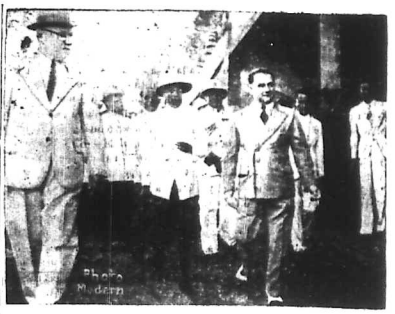
LỄ ĐƯA NƯỚC VÀ HỘI-CHỢ NAM-VANG

Về cuộc lễ khánh thành hội chợ và cuộc đua ghe, xin xem bài đăng ở trương trong.

Dưới đây xin nói độc giả biết về lễ đưa nước chánh thức chiều bữa 29 Octobre sau cuộc đua ghe, trời vừa sụp tối thì bao nhiêu thuyền ghe đuổi sông đều đốt đèn « cung thủy lục » tạo ra thành một là một cái dải bằng toàn pha lê lóng lánh trên mặt nước.

Đoàn đưa vua ra trước hành lễ tôn nghiêm trước bàn thờ các liên vương dưới cái đền rồi lấy Cuộc lễ có con bát nhà vua bà bản Curieng Hérập ràng.

Đây mới là lễ đưa nước chánh thức, sau khi đức vua từ trước bàn thờ các liên vương rồi sang qua thuyền Hồng đi đưa nước.



Đức vua Monivong và quan quyền khâm sứ Thibeaudau đi viếng các gian hàng trong hội chợ

Theo sau có thuyền của các quan đại thần, các ông hoàng bà chúa và một đoàn « thủy lục » đi trăng ra hướng Nam sông Kompong. Tai rồi lê sang hướng Đông tới ngã tư sông cái.

Tại đây có một chiếc sà lúp đậu đón và dẫn đoàn thuyền của nhà vua đưa đi trở về.

TỐI LẠI: Đức vua còn ngự xem bát Sakravar hoặc tại đền nổi hoặc dưới thuyền rồng.

ooo

Hôm qua, 30 Oct. đã tranh tiếp cuộc nghe ngó (đua kết) và quan trọng hơn hết là cuộc Tế trang (salutations à la lune).

ooo

Bữa nay, 31 Oct. cuộc đua ghe ngó vào chung kết và ngày mai 1 Novembre, khởi tranh « Coupe Sylvestre » đá banh.

Sẽ có bài kỹ thuật sau.

Ông Bùi-quang-Chiêu đã bắt đầu diễn-thuyết khắp tỉnh

Kể từ hôm thứ ba 27 Oc obre ông Bùi-quang-Chiêu, đại biểu của dân Nam-kỳ tại Thương-nghị-viện thuộc-địa đã bắt đầu đi về các tỉnh để bày tỏ những việc làm của mình khi lãnh trách nhậm tới nay.

Trước tiết ông tới tỉnh Biên hoà diễn thuyết lại nhà hội thổ đục. Ông nói bằng tiếng An-nam về việc ông đã lo cho xứ Namky được những kết quả ra sao, và cái chương trình sắp tới.

Những người dự tỉnh trong ấy có ông Trần Quang Nghiêm một nhà thương mãi lão - luyện và đạo đức, nổi tiếng, đều có đứng lên tỏ ý kiến về việc giáo dục công nghệ, và ở ý muốn ông Bùi-quang-Chiêu sẽ được tiếp tục cái trách nhậm đại biểu cho dân Namkỳ tại Thương nghị viện Thuộc địa.

Bữa 4 Novembre ông Bùi quang Chiêu lại diễn thuyết tại Thudaumôt qua bữa 7 Novembre ông sẽ đặc viếng cứ tri Gocông.

Ông Bùi quang Chiêu diễn thuyết ở Biên hòa

CHUNG QUANH TÂN KỊCH

Đệ - tứ,

dệ tam quốc-tế

Chắc bạn đọc còn nhớ rằng ở Nga, S'aline vừa khám phá ra được một cộng âm mưu đảo chánh mà những tù phạm ở cáo Tro'sky là lãnh tụ.

Tro'sky hiện ở Na uy đã cương quyết gởi một lá đơn kiện những người Nga đã tố cáo ông trong vụ án vừa xử ở Mescou.

Nay chánh phủ Na uy cấm ổng không được kiện một tờ báo cộng sản và một tờ báo phát xít ở Na uy.

380 chánh-trị phạm được ân xá

ĐỒNG CHÍ CỦA NGUYỄN-THÁI-HỌC

ĐƯỢC THA RẤT NHIỀU

Chánh phủ vừa tha hẳn và giảm tội cho hơn 300 chánh trị phạm Đông dương nữa.

Nguyên theo sắc lịnh ký ngày 29 Sep'embre 1936 bên Pháp định đã ưng chuẩn tha và giảm tội cho một số tù chánh - trị phạm ở Đông dương. Nay bổ sơ ở bên Pháp mới gởi sang tới đây. Chánh phủ Đông dương liền cho thi-hành đạo sắc lịnh đó. Nha Tư-pháp đã điện ngay cho các quan Thủ biên các xứ biết tin nầy để chiếu theo danh sách mà tha hoặc giảm tội cho các tù chánh trị ở mỗi xứ.

Số tù chánh trị đây là những người bị xử ở các phiên hội đồng đề hình ở Hanoi, Hai dương Kiến an và Yên báy phần nhiều đều bị án nặng cả, cũng có người vẫn mãn hạn tù.

Trong số hơn 300 người chia ra 289 người được tha hẳn còn hơn 100 người được giảm án hoặc đổi tội nặng ra nhẹ. Những người được tha hoặc giảm tội đây là tù bị giam ở đảo Poulo Condore, Lao bảo, Sơn La Hanoi, nhiều nhất là ở Côn đảo. Trong số đó có nhiều tay trọng yếu trong Việt nam quốc dân đảng bồi trước như Phạm văn Tài, Đỗ ngọc Du tức Phiêm Du, Nghiêm Toản, Ng. công Nghi v. v. chuyển nầy đều được đổi khỏi ngục thất.

Những tù chánh trị bị giam ở các nơi xa thì rồi sau khi các ông chủ ngục các nơi ấy nhận được lịnh trên sẽ đưa xuống tàu về quê quán còn ở nhà pha hòa lò Hanoi từ hôm thứ sáu đến giờ đã có hơn 20 người được thả ra rồi.

Trong số những người này có Ng hồ Nghiệp một yếu nhân trong Việt Nam Q.D.Đ. sáng lập chi bộ ở Vân nam, Vũ văn Tân tức Trần tô Lang can vào vụ ám sát Thị Uyển, Thị Nhu ở Haiphong Ng thị Bắc. Ng thị Thuận, Lưu thị Định tức Phong, Trần thị Lân Ng thị Ngân tức Seo, Lê thị Thành, Ng văn Tâu, Trần quang Vỹ. Trịnh đình Bải, Phạm bửu Kha, Đỗ danh Vưu, Lê qui Triều v.v. Mấy người trên nầy bọn bị kết án khổ sai chung thân, phát lưu chung thân, khổ sai có hạn, nay đều được giảm hết số án từ còn lại, nên mới được tha.

CHÁNH-TRỊ PHẠM SẼ ĐƯỢC BIỆT ĐÃI

Tù chánh - trị ở Banméthuot

được đọc sách, báo

Huế. — Hiện nay Chánh phủ đương sắp đặt mở một Thơ viện trong nhà lao (Bibl'o'hèque pénitentiaire) ở Banméthuột, để cho các chánh trị phạm dùng. Trong tủ sách của nhà lao ấy, sẽ có các thứ sách và các thứ tạp chí bằng Pháp văn và Quốc văn. Rồi đây, các chánh trị phạm sẽ được hưởng cái thú đọc sách mà họ thường mong mỏi.

Ấy là một việc sáng thiết hay trong chế độ ngục thất.

Song còn các nhà lao lớn như ở Hanoi, Saigon, lẽ sao chánh-Phủ chưa nghĩ đến sự biệt đãi chánh trị phạm ?

Nghỉ lễ

Ngày 1er Novembre nhằm ngày lễ Toussaint, các công sở đều nghỉ, chúng tôi cũng xin nghỉ một số. Số báo tới đề ngày thứ ba 2 Novembre ra sáu giờ sáng như thường.

ĐUỐC-NHÀ-NAM

CHUYỆN THỊ-PHI

ĐỒ CÚNG LÀ MỘT CÁI PHƯƠNG SÁCH HAY

Nên kinh lễ trong nước, nghe đâu bàng giờ đã thạnh vượng lại, thì lễ ra cái số tiền lương của quan lại bị sụt bớt trước kia bây giờ sẽ được lăng lên.

Nhưng đầu nầy lại có tin rằng đồng lương của quan lại không những không được lăng lại mà thôi các số tiền phụ cấp sẽ sanh hoạt để sự con con bị bớt đi là khác.

Nếu là người trong giới quan lại, chắc sao Trường - Tiền tôi cũng không khỏi thảo mồ hôi cực với cái tin nầy.

Con cáng như vợ, vợ cáng như mình đều phải có ăn một sống, nay số tiền phụ cấp lẽ bị bớt đi, thì bọn họ mới sống bằng cách gì ?

Riêng số tiền phụ cấp cho con thì bị bớt tuột luôn hết.

Mà sao phải là cái số tiền ấy nhiều nhỏ như số tiền phụ cấp cho những con tập những 40$00 một tháng thì có bị giảm bớt đi chút ít cũng chẳng thiệt thòi gì. Đây nầy đồng tiền chẳng nó phụ cấp đi mà sống không quá 4$00, mà bây giờ cũng bị bớt ngang đi thì có là chẳng nó phải hết sống !

Nhưng nói thì nói vậy chớ không có tiền phụ cấp, chẳng nó lại chết chóc gì sao? Đã làm cha mẹ thì phải nuôi con,còn không có sức nuôi con thì thì đừng có làm cha mẹ. Mà theo ý tôi tưởng bỏ tiền phụ cấp cho con cái đi, không biết chưng cũng là một cái phương sách hay đấy.

Chớ không thấy hiện giờ người ta đương hô hào sự hạn chế sanh đẻ đó hay sao ?

Đối các thì có chứng, nói giống thì nẩy nở, rồi người ta lấy gì mà nuôi sống cho nhau ?

Hạn chế sanh đẻ người ta còn chưa đề huyền thiên ra đó, nữa là cho họ tiền phụ cấp nuôi con. Phụ cấp cho họ mấn tiền nuôi con, có khác gì khuyến khích họ trong đường sanh đẻ.

Đó có phải là một sự hại không ? Ấy đó đứng về phương diện chung mà nói thì sự cho tiền phụ cấp để nuôi con cái có trái với ý chỉ hạn chế sanh đẻ là thế ấy, mà đứng về phương diện riêng mà nói thì sự phụ cấp ấy cũng chẳng có lích lợi gì ?

Thà to sẽm sẩm là chẳng ta đây, cho sắp nhỏ ấy, mà đã làm lích lợi gì cho đời chưa, đã tránh được sự lầm nhục chưa nữa là chẳng nó ? Nuôi cho đầy tháng lớn nên rồi để đưa đầu ra cho người ta khó người ta chặt lích dụng gì đó mà đòi tiền phụ cấp cho ?

THƯỜNG - TIẾU

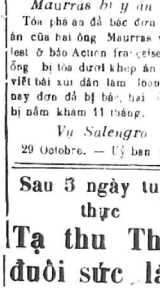
Sau 3 ngày tuyệt thực

Tạ thu Thâu đuôi sức lắm

Ba ông Thâu, Ninh, Tao nhịn đói đến ngày nay là 5 bữa rồi trong ba người chỉ ông Thâu là mệt nhiều hơn hết.

Chiều hôm qua trang sư Thảo có vào khám lớn thăm ba ông nầy song ba ông không ai xuống phòng thấy kiến được hết.

Trang sư Thảo phải lên tận phòng giam 3 ông mà thăm, thì thấy họ yếu lắm.



Trang sư Thảo đã làm đơn xin cho họ được đi nhà thương.

Báo La lutte cũng đã đánh điện sang cho quan tổng trưởng Moutet rồ việc ba ông tuyệt thực.

TIN NƯỚC PHÁP

LÃNH-TỤ ĐẢNG BẢO-HOÀNG SẮP VÀO TÙ

Pháp không lo nội-loạn

và bỏ 8500 triệu thêm vào làm quỹ quốc-phòng

Maurras bị giam

Tòa phá án đã bác đơn chống án của hai ông Maurras và Delest ở báo Action française. Hai ông bị tòa dưới khép án về tội viết bài xúi dân làm loạn. Vậy nay đơn đã bị bác, hai ông sẽ bị nằm khám 11 tháng.

Vụ Salengro

29 Octobre. — Uỷ ban xét vụ ông tổng trưởng Salengro đã xét xong hồ sơ của ông ở Orléans gởi tới, và đã gởi tuơ về Lille để lấy thêm hồ sơ ở đây, đang xét thêm. Đại tướng Gamelin, chánh bạc, phải đi kinh lý biên giới miền Đông cùng với ông binh-bộ tổng trưởng Daladier, nên công việc của ấy bàn phải tạm ngưng.

Pháp lo việc đề phòng biên giới

Hai ông Gamelin và Daladier đi kinh lý miền Đông là để quan sát về công việc đề phòng biên giới Pháp. Bỉ và trù tính việc kiến thiết « một trận Maginot » phòng khi có chuyện bất trắc xảy ra về phía nước Đức.

Báo Petit Parisien đối với Nga

Báo Petit Parisien bình phẩm tuần độ của Nga đối với ủy ban bất can thiệp có nói rằng Nga muốn cho công việc kéo dài ra đang mất ngày giờ nên mới đòi chất vấn hết nước nọ lại đến nước kia. Trong khi mà người ta làm trò vui cho công chúng coi thì Nga cho tàu chở binh khí sang giúp Tây ban nha hoài.

(Coi qua trang 6)

Các viên chức công sở không được can dự vào việc buôn bán

Quan Thủ - hiến Đông-Dương đã có ký thông sức đi khắp các công sở cấm các viên chức không được buôn bán hoặc có cổ phần trong các hội buôn để lấy lợi riêng, dầu cho vợ con đứng tên buôn bán thêm, bị nhà nước truy cứu ra, đều phải đưa ra trước hội đồng kỷ luật để trừng phạt, có người đến phải cách chức.

Vừa đây quan Toát-quyền lại gởi tờ thông tư nữa về cho các quan Thủ-biến bảo xứ nhắc lại việc ấy.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

Một bài thuốc Nam

CHỮA BỊNH SÂU RĂNG

Chắc ai cũng biết sâu răng là một bệnh đau đớn khổ sở mà xem ra ở xã hội Việt Nam ta rất nhiều người mắc phải chỉ vì ít biết giữ vệ sanh. Chính tôi trước đây cũng đã mắc phải bịnh nầy và dùng nhiều thứ thuốc mà không khỏi. Sau dùng đến phương thuốc dưới đây tôi mới làm cho bệnh tuyệt căn được và từ đấy mới kể bị những sự đau đớn như nhổi rất khó chịu ở hai hàm răng. Phương thuốc nầy, tôi cũng đã mách bảo nhiều người quen biết dùng thì đều thấy hiệu nghiệm cả. Những người được tôi mách bảo chữa khỏi được bệnh sâu răng kể đã có non trăm người. Tôi thấy phương thuốc thần hiệu như vậy nên muốn đăng bảo ta ai bịnh thì dùng chiết xương không phải là vô ích.

Phương thuốc ấy như sau nầy:

1°) Hột cà gai sao nổ (đừng sao vàng).

2°) sắp ống (thái nhỏ).

Cây cà gai có nơi gọi là cây thường hay mọc ở chân đậu ở vệ đường bờ cây cành cay cuốn là và sống lá đều có gai mọc. Quả nó cũng từa tựa quả cà duy có khác là hơi dị kỳ một chút và lúc chín thì đỏ chon chót. Hột cà gai phải lấy ở những quả đã chín đỏ mới được. Sắp ông thì chắc ai cũng đã biết cả rồi không phải dẫn giải nữa.

Hai thứ lấy đều phân nhau (nghĩa là nửa hột cà gai nửa sắp ong) trộn lẫn lộn làm một thuốc để xông.

Muốn xong, phải có một cái chậu và một cái chỏ (hay cái nồi cũng được nhưng cần phải có lỗ thủng ở đáy) úp lên trên vừa khít. Chỏ nồi hay cái chậu khác úp lên trên cần phải lấy giấy thấm nước vít kín hết cả chỉ trừ mấy lỗ không vít tròi. Lại phải có cọng dọ lấy hai cái ống hóp một đầu ở vừa khít vào chỗ lỗ không vít có một đầu để ngậm vào miệng. Trong chậu nên đổ ít nước lã và úp một cái bát cho có chỗ để miếng gang nung đỏ mà đốt thuốc xông. Cái bát phải có ý úp ra một bên đừng úp đằng thẳng chỗ lỗ trông xuống ngỡ nước rải trên miệng chảy vào miếng gang đỏ thì mất thuốc xông tắt mất.

Mảnh gang (vảng chão vỡ) cũng phải nung đỏ, lấy kìm sắp vào nhanh để vào trôn bát. Mỗi thuốc phải liệu đổ cho vừa khi miếng gang nguội là thuốc cháy vừa hết.

Điều cốt yếu nhất là đồ dùng phải sắp sẵn sàng, công việc làm phải cẩn thận, có thứ tự và nhanh chóng thì mới buổi xong mới được nhiều khói vào miệng. Khói vào miệng nhiều lần sau rằng mới bị hơi thuốc làm cho say và bị rút ra theo nước rãi mà xuống. Không nên nuốt khói và nước rãi sự không được lành. Xông xong phải súc miệng cẩn thận.

Thường thì xông đến mỗi thứ hai mới thấy sâu ra ở chỗ, ở trên mặt nước dưới chậu. Con sâu nhỏ như sợi chỉ sắc trắng, đầu hơi đen, đuôi chẻ ra làm hai. Nên xông luôn độ bốn năm mỗi liền thì sâu ra hết. Sâu ra hết rồi thì bịnh tự nhiên khỏi. Từ đấy chỉ còn việc giữ vệ sinh sau khác thôi.

Có nhiều người cũng dùng phương thuốc nầy mà không bắt được sâu là vì không theo đúng cách thức, hoặc giả dùng phải hột cà gai non, hoặc giả sao quá tay (hột cà gai lửa sao nổ cho đỏ cháy sạo vàng thì mất tuyệt).

Hoặc giả mảnh gang nung đỏ thuốc xong không cháy hết, hoặc giả làm không được nhanh chóng và cẩn thận để khói thoát ra ngoài nhiều không vào miệng được đủ. Nếu không muốn xông sợ phiền phức thì ăn chuối cà Sài Gòn nhỏ ngậm với rượu cũng được nhưng không hiệu nghiệm lắm. Cách xông được tiện lợi.

TRẦN QUỐC TRU

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-TIẾN

CỰU CẤP BẰNG VỆ-SANH VÀ VI TRÙNG HỌC

60 đường Chasseloup Laubat — SAIGON. Tél. 21.162

Trị đã các chứng bịnh và chuyên môn chữa BỊNH NGOÀI DA (đã có nhiều năm kinh nghiệm) như lác gió, ung độc, thương tích, v. v...; BỊNH THUỐC VỀ MÁU (bịnh thường tính kém huyết, lao, v. v..) BỊNH VỀ ĐƯỜNG TIỂU của ĐÀN ÔNG (kêu các thứ, ông đái teo, mất khí lực của ĐÀN BÀ huyết trắng, kinh kỳ bất thường, tử cung v. v...)

Ngày thường đều có coi mạch và trị bịnh. Ngày chủ nhựt và ngày lễ nội buổi mới thôi. Có dùng nhiều máy điện để trị bịnh rất hay mà không đau.

NÚT ÁO KIỂU

VÀ DỦ DỒ DÙNG THÊU MAY

CHUYÊN BÁN DO CON NÍT

Các thứ ni — Pullovers — Mên Laine

May y phục kiểu mới

Maison MỸ-LỢI

48, 54 Vannier Saigon bán sỉ và bán lẻ

TIN TRONG NƯỚC

Saigon

Quan thầy thuốc Trần-v-Hạnh được ân-tứ Khuê bài danh-dự

Chúng tôi mới hay tin quan thầy thuốc Trần-văn-Hạnh giúp việc tại nhà thương Tân định đã được phủ Toàn quyền ân tứ Khuê bài danh dự của sở Y tế Đông dương.

Việc ban thưởng nầy thật là xứng đáng, vì chính chúng tôi được lòng Trần văn Hạnh là một vị lương y giỏi giắn tận tâm với chức nghiệp, và thuốc nay ẩn được nhiều cảm tình hơn hết.

Vậy chúng tôi mừng, chúng tôi xin để lời mừng cho ông vừa được hưởng cái danh dự rạng rỡ. Y tế xứ Đông-dương.

Một tên ăn cắp vặt mới bị lính năm đầu

Tên Lê văn Lu, 27 tuổi, vô nghiệp nghề, lâu nay vẫn bị cảnh sát để mắt theo dõi ăn trộm, vì tội ăn cắp một sợi dây chuyền bằng vàng. Mặc dầu Lu trốn tránh ở nhiều chỗ rất kín đáo, mấy tay thám tử cũng vẫn phận sự cố tâm tìm bắt cho được mới nghe.

Mới hôm qua đây, khi Lu vừa lẩn trốn một con đường trong thành phố thì chẳng may bị lính bắt được đem về bót. Hiện giờ tên ăn cắp lợi hại ấy đã bị tống làm nơi khám lớn.

Cuộc hội chợ chưng bày cao su ở Nhựt bổn

Chánh phủ Toàn-Quyền mới ho Chánh phủ mổ xứ bay rằng sẽ có cuộc hội chợ ở Nhựt bổn trong khoảng mấy tuần nhựt cuối năm 1936 và ăn cắn các nhà rồng cao su nên đến dự cuộc hội chợ nầy.

Vì vậy quan Thống đốc Pagès cần các nhà trồng cao su nào muốn dự cuộc hội chợ nầy nên gởi những kiểu cao su của mình đem chưng bày ở Sở Canh Nông Saigon trước ngày 5 Novembre 1936.

Đầu nậu bọn ăn cắp xe máy đã bị lính bắt

Tối hôm thứ tư 28 tháng nầy bắt năm 29 Octobre, có một tên trộm đến đào ngạch vào nhà của người anh lính Cảnh sát nầy tên Trường, giúp việc tại bót quận thứ tư, vào là người ngũ sẽ thức lắm. Bởi vậy, lúc tên ăn trộm vào nhà anh Trường đã hay. Tri hô lên rồi vì bắt được bọn ta tại ở đó.

Liền khi lấy anh Trường đã, tên ăn trộm nọ đem tới giam ở bót.

Sáng hôm qua, do theo lời khai của tên trộm nầy, nhà chuyên trách dẫn bọn ta về nhà cũng ở vựng Ngã sáu (Chợlớn) mà xét, thì lại lấy được một số mười mấy cái xe đạp của bọn ta đã ăn cắp các nơi.

Nhà nầy chính là ở chứa xe đạp của một bọn gian hùng mà chính tên trộm nầy là đầu đảng.

Tên trộm nầy là một tên Caomiên có bị án biệt xứ và nhiều tiền án, đã được ngục Côn nôn mà về Saigon khuấy rối. Bọn ta đã khai ra tên họ nhiều đứa đồng lõa nữa.

Nhà chuyên trách hiện còn đang chờ người đi dọ bắt cho trọn gói.

Một người cu-li bị thắng ciment đè

Cậu Phạm văn Vui 18 tuổi, làm cu li ở bến tàu Saigon, đương vất đồ dưới một chiếc tàu của hãng Năm ngôi sao rồi ro bị mấy thùng ciment lăng đè trên mình, cậu Vui bị thương rất nặng.

Vui hiện giờ nằm nhà thương Lalung Bonnaire mà vẫn bất tỉnh luôn. Quan thầy nói Vui bị đứt nhiều đoạn ruột, và bị bầm dập nhiều nơi, sợ khó sống.

Một ông già tế lấu gây cẳng

Ông Trần văn Vị 54 tuổi, chuyên nghề nấu ăn, nhà ở đường Hubert Garros, số 21. Ông Vị ở chung với người ta, ở rốn một cái gác cách mặt đất lối 4 thước.

Sớm mai hôm qua, vào hồi 5 giờ sáng, ông thức dậy, mò xuống đất, thì lại bị bông làm sao ở tế ở trên cao xuống đất phải dập và xảy cẳng. Hiện ông Vị đã vào nằm ở Chà thương Chợrẫy thương tích ông có bơi nặng.

CHOLON

Một trận đổ máu ở gánh hát Tân-thiếu-niên

Chiều hôm kia, Triện làm cu li cho gánh Tân thiếu niên đến bót Cọp lớn thưa vợ chồng thầy Xua đánh anh ta trọng thương. Ông cò thấy mình anh Triện có nhiều vết tích nên cho chở anh vào dưỡng bịnh ở nhà thương.

Ông cho đòi thầy Xua và chồng là Huỳnh chí Hiếu đến bót cho ông làm ăng kết.

Bữa cơm chiều Thiện vương ăn thấy Xua lại rầy sao đó, làm cho anh ta nổi đoá gây lại. Ban đầu đôi khẩu, thiệt sanh ra đấu chiến. Thấy Xua yếu nên bị anh Thiện đánh, nổng lòng vợ thấy Xua lấy chén đĩa ăn cơm mà đánh Thiện mình ngăm đấy cả mình Thiện.

Lấy khai xong, ông cò ra lịnh giam hai vợ chồng thầy Xua Tôi lại ông chủ gánh Tân thiếu niên lại xin lãnh thầy Xua nhưng không được.

Một chú khách bị bắt vì không treo bảng biển giá hàng hóa

Theo nghị định của quan Thống đốc các tiệm phải treo bảng biểu giá hàng hóa. Hôm rồi ông cò Cholon đi rảo thành phố để xem xét lại thì lại bắt gặp tên Lưu khẩu ở số 149 Quai de Jorques không có treo bảng khắc ghi số rằng khaen ta không có gì đều nghị định đó. Dầu sau khác ở đường bị bắt bị phạt.

Các vị tiểu thương gia nên nhớ treo bảng kê giá hàng hóa trong tiệm mình kẻo bị phạt và bị giải tòa!

VINH

Một đảng-viên cộng-sản được tha

Hoàng v Zdinh 29 tuổi nguyên thơ ký một công sở ở Hanoi quán làng Đông trung phủ Anh sơn (Nghệ an). Năm 1927 nhân ở Hanoi có tổ chức lễ truy điệu cụ cử Lương v Can: nhà chuyên trách nghi cho Zdinh là người cầu mưu nên Zdinh bị lắt kết án 6 tháng tù ở Hòa lò.

Hạn giam đó hết, Zdinh được thả, rồi xuống Haiphong làm ăn yên nghiệp.

Năm 1934 Zdinh lại bị bắt vì vụ Cộng sản Thái bà Bạp với "quyền Tạo bị án 5 năm kể sổ, 20 năm cấm lưu-trú trong mấy tỉnh giáp ở tỉnh Thanh-hóa ngoài đây zdinh được giải về giam ại khám Vinh.

Ngày nay nhân dịp chánh phủ Bảo-hộ ân lân cấm quyền nên hôm 24 Octobre vừa rồi zdinh đã được ra khỏi khám Vinh để về quê quán.

HANOI

Những dự-án báo-chí trước hội-đồng chánh phủ

Hội đồng chánh phủ mỗi bữa có bàn tới mấy bản dự án cho phép xuất bản, chấn bản, và bắt đơn báo chí như vầy:

Ông Trần văn Uyên được cho xuất bản ở Tam-Bảo ấp cũ tại Huế. Ông Ng-xuân-Lư được cho xuất bản tờ Nhành Lúa ở Huế. Ông Lê Thăng kế tục cho ông Ng-Giang vừa xuất bản tờ Học báo. Ông Đoàn như Khuê được phép ra báo Tiểu thuyết thứ bảy ở Hanoi. Một tờ báo chữ Tàu ở Namkỳ bị đình bản 1 tháng. Và bắt đơn xin ra một tờ báo hàng ở Saigon.

Hội viên Hội đồng chánh-phủ năm nay

Do nghị định kỳ ngày 23-10-36 vừa rồi, quan Toàn quyền Đông Dương đã kỳ nghị định cử các vị sau nầy sung chức hội viên Hội đồng chánh-phủ năm nay:

HỘI VIÊN THIỆT THỌ

L. L. E. E. Thái văn Toản, Lại bộ Thượng thơ đại biểu Trungkỳ.

Thiounn, Thủ tướng Caomên đại biểu Caomên.

Hoàng tọng Phu Tổng đốc Hà-Đông đại biểu Bắckỳ.

Tiao Souvannarath Đại thần triều đình Luang Prabang đại-biểu xứ Ai lao.

Bùi thế Xương Đốc phủ sứ hưu trí đại biểu Namkỳ.

HỘI VIÊN DỰ KHUYẾT

L. L. E. E. Hồ đắc Khải Thượng thơ bộ Tài chánh (Trungkỳ), Pen Hinh bộ Thượng thơ (Caomen). Tiao Kanya (Lào) Võ ngọc Hoanh Tổng đốc tỉnh sĩ (Bắckỳ) và Đoàn hữu Chung Đốc phủ sứ hưu trí (Namkỳ).

Vụ bán l'Oeuvre phi bán ông Hoàng vinh Can

Có tin cho hay rằng, tòa án đã họp do ông Léopold Léger ngồi chánh tòa và hai ông Mi na và Chasroppin ngồi thị sự để xử vụ ông Candelon tố lý báo l'Oeuvre đã phi bán hàng ông hoàng Vinh Can.

Sau khi nghe quan chưởng lý buộc tội và trạng sư Piriou cãi cho ông Candelon (bên ông bị không có trạng sư) toà liền xử ông Candelon năm mươi quan tiền vạ treo, chịu một tháng nhà tù triệt hạ cho ông Hoàng.

Cứu làm phép

Không lấy tiền bất luận giàu nghèo

Tôi là Huỳnh-Hiếu, người kinh kỳ chuyên nghề thầy thuốc hơn trên 20 năm, và được chánh phủ bản cho cấp bằng thầy thuốc Bắc. Nghề làm thuốc chẳng tồi, không dám tự khen chê lắm. Nhưng từ ngày tôi làm thuốc đến nay, đã cứu được không biết bao nhiêu bịnh nghèo.

Tôi trị đủ các bịnh Hay nhứt là bịnh tử cung và máu huyết của đàn bà. Tôi chuyên môn về bịnh hư sắc huyết và ho lao. Các ông bà cứ đến tôi rốt sẽ thấy nghề chữa của tôi, không phải nói càng, làm dại để lấy tiền. Sức học thuốc của tôi sau khi các ngài đến một lần tôi xem mạch, thì các ngài mới tin lời tôi là thật.

Tôi nhớt định làm phước, coi chừng, không ăn tiền. Kể từ một tháng kể từ 20 Octobre, tới 20 Novembre 1936 Hà nghèo cứ đến đường hàng cây thốt nốt.

KÍNH CẨO

HUỲNH HIẾU

Thầy thuốc khách trú số nhà 14 đường hàng cây thốt nốt, ở ngang hông lăng Bờ chiểu (Giadinh) Đến chợ Bà-chiểu bài đường hàng cây thốt nốt. Hãy nhớ tôi ở số nhà 14.

XIN LƯU Ý

Người có bịnh ??

Nên tiếm cho thứ thuốc hiệu Nhành. Mai mà uống, là thuốc hành Mai thứ nào uống hay, giá rẻ, đáng tanh tiền. Khắp nơi có bán.

POUR LE CEPFI

Journal hebdomadaire de l'Enseignement primaire

Le numéro 1$04

Abonnement annuel 1.80

Directeur PHAN-ngọc-TRUC

84, Tiên-quân-Thang

HANOI

Các nhà thương-mãi nên để ý

— Lãnh mua dùm các thứ hàng hóa với cái giá thật rẻ, dầu mua nhiều ít, hoặc muốn mua món hàng chi, cũng là hạ giá cả.

— Lãnh chỗ chuyên hàng hóa đường thủy và đường bộ, bất kể xa gần.

— Lãnh làm và dịch các thứ đơn từ, và lo dùm các việc kiện thưa.

— Lãnh bán dùm các món hàng nội-hóa với cái giá phải chẳng.

— Nhận mua đề xuất bản những tác phẩm có giá trị, muốn bán xin gởi bổn quyền và giá cả nhứt định. Viết thơ gần có trả lời đã!

DU-CAM-SON

Representations commerciales

245 Colonel Grimaud Saigon

Chớ để người ta gạt nữa

Vì ham rẻ, nhiều người lại tiệm Khách mua vàng của chúng sau mới biết đó ấy là xấu và thiếu vàng nữa. Thành lập trên 25 năm, tiệm vàng Nguyễn-văn-Thơm số 156 đường Colonel Boudonnet (Ngan ga xe lửa Mỹ Saigon) tiệm đáng cho quí bà, quí cô tin cậy. Vàng tốt có bảo lãnh, kiểu kiểm thời rất đẹp. Là tiệm của quí bà, quí cô biết hãm chọn trọng sự trang sức.

NAM - NỮ bảo toàn

Một cuốn sách khảo cứu rất công phu về y học Á-đông, đã được các báo chí Tây Nam ca tụng, và người khách vãng lai được cũ Hàn lâm viện bên Pháp khen ngợi nữa. Bác KHOA-HỌC... ông y-học Lê-huy-Phách là người chịu khó nghiên cứu về thuốc Nam, thuốc Bắc mà ông lấy kinh-nghiệm mà xuất bản quyển sách cải lạch nầy. « Nam Nữ bảo toàn » chuyên nói những bịnh của Nam Nữ thanh niên ta có cần bài thuốc để chữa bịnh. Thật là một quyển sách thuốc rõ ràng và dễ hiểu, bạn trẻ nên có để làm cẩm nang.

Bác ANNAM NOUVEAU « ... M. Lê huy Phách qui a est spécialiste depuis nombre d'années des maladiers vénériennes, vient de faire paraître un livre d'hygiène sexuelle. Nam Nữ Bảo Toàn.

« ... C'est un grand plaisair que nous recommandons le nouveau livre de M. Lê-huy Phach à la jeunesse.

Một đoạn thư của HÀN LÂM VIỆN bên Pháp: « ... Cet ouvrage a été déposé dans la bibliothèque de l'Institut et sera mentionné au bulletin bibliographique des Conservatoires des bibliothèques des Sciences de l'Académie des Sciences.

Xem như thế thì đủ biết giá trị của cuốn « Nam Nữ Bảo Toàn » nầy là thế nào. Thực là một quyển sách lần đầu trong y-học Việt Nam được khắp các giới nhiệt liệt hoan nghênh.

Giá 0$ ở ở xa gửi thêm 0$20 tiền cước và bảo đảm. Gửi mandat hoặc lấm thư cũng được.

Lậu Giang - Mai

Không uống thuốc Lê-huy-Phách nhứt định không khỏi

Thuốc chữa bịnh phong tình của Lê huy Phách là những thứ thuốc độc tài. Uống vào khỏi ngay khắp Đông dương đều biết tiếng.

LẬU

Mới mắc, kinh niên ra mủ, buốt tức... Uống Thuốc năm 1935 số 70 nhẹ 3 hộp, nặng lắm chỉ đến 8 hộp là công nghiệp định khỏi ngay. Giá 0p.60 1 hộp

GIANG MAI

Lở loét quy đầu, mọc mào gà, hạch khô... nặng tới bực nào dùng tới bực nào cũng chỉ dùng hết 5 hộp « Giang Mai » số 18 là khỏi rứt. Giá 1p.00.

Lọc máu, tuyệt trùng

Lậu, Giang

Một thứ thuốc chế theo hóa học Âu-Châu, lọc máu sát trùng khỏi tuyệt căn.

Lậu, Giang mai chưa tuyệt nọc tiêu tiện vẩn, mới quy đầu nhói nhói ở trong, khắp thân thể đau mỏi, rụt thịt, tóc rụng, mắt mờ phải dùng « Tuyệt trùng » số 12 giá 0p 60 và « Bổ ngũ tạng » số 22 (1p.00) Nàng yếu người đã thêm đủ các thứ thuốc uống đủ các thứ thuốc... mà chưa tuyệt nọc vẫn hoàn chưa tuyệt nọc mau dùng đến « Tuyệt trùng » và « Bổ ngũ tạng » của Lê huy Phách thấy hiệu nghiệm là thường. Chỉ 1, 2 hộp các bịnh đã khỏi rứt.

LÊ HUY-PHÁCH

Tonkin N° 149 Rue du Canton HANOI

Đại-lý: Saigon: Dương thị Khuyên; 109 rue d'Espagne et Nhơn-Hoàng, 15 Amiral Courbet. Dakao: Đức Thắng, 148 Albert 1er. Thủdầumột: Phúc hưng-Thái, bêntre Maison Tân-thành. Cantho: Phát Hồng-Đông. Phnom-Penh: Huỳnh Tri, N° 15 rue Kampot. Vũ thị Đoan

M. NGUYỄN - HỮU

CHIROMACIEN

NHÀ CHUYÊN MÔN COI TAY THEO TÂY

21, Rue Verdun — SAIGON

Ở xa không đến được, in hai bản tay gửi đến xem với một số tiền bằng mandat 7 ngày có thơ trả lời, cho hay bao nhiêu tuổi.

$500 coi 5 năm — $300 coi 10 năm — $300 coi suốt đời

Ai chạy ơn ai có bịnh, nên đến đó có ông Hữu coi mạch cho ăn, nghèo quá ông vẫn lòng giúp không.

THUỐC LẬU HỒNG - KHÊ SỐ 30

công hiệu, bao trùm hơn hết các thứ thuốc chữa bịnh đau lậu hiện có bán trên xứ Đông-dương trong thế-kỷ 20 này. Nó đã làm rung động dư luận khắp thành thị thôn quê, từ giả đến trẻ. Bất cả những người không mắc bịnh phong tình bao giờ cũng nghe đến tiếng biết đến tên « Thuốc Lậu HỒNG-KHÊ số 30 ». Nó đã làm đầu đề cho nhiều nhà văn viết truyện viết sách nhắc nhở đến tên nó, khiến cho cái tiếng « Thuốc Lậu HỒNG-KHÊ số 30 » được lưu-truyền khắp xứ nầy qua xứ khác. Xem thế đủ biết « Thuốc Lậu HỒNG-KHÊ số 30 » thông dụng tới bực nào. Ai bị bịnh lậu mà chỉ phải dùng « Thuốc Lậu HỒNG - KHÊ số 30 ». Ai còn đại gì phí tiền đi mua các thứ khác nữa. Giá bán mỗi hộp 0p.60 ở xa mua 6 hộp trở lên không phải chịu tiền cước. Bán tại:

HỒNG - KHÊ DƯỢC - PHÒNG

88 Route de Huế (trước cửa chợ hôm HANOI

148-150 Boulevard Albert 1er Dakao — SAIGON

Các tỉnh nào chưa có đại-lý ai muốn bán xin viết thơ về nhà thuốc Hồng-Khê 88 Route de Huế — HANOI

P. Nguyen-v-Châu
423 Bd. Galiéni
Tél. 12.924 SAIGON
Làm mau, khéo, giá rẻ
—:- hơn các nơi -:—

ĐƯỚC NHÀ NAM
CHỚP-BÓNG
PHỤ TRƯƠNG NGÀY 31 OCTOBRE 1930

CÁC GÁNH HÁT NÊN ĐỂ Ý
Rạp hát Thành-Xương đường Boresse số 181 của ông Phú Cần chủ mướn hát cải lương mỗi đêm khương ăn 1đ00. Cơm đêm 0đ70 bữa bộ Annam. — Đêm thường 0đ.00. — Đêm thứ Bảy 1đ.00 ai muốn đi ăn cơm thì nên đến đó kẻo quá giờ mất thì hết chỗ.

NHỮNG CHUYỆN NÊN BIẾT Ở HOLLYWOOD

Mấy ông « tướng » bây bia chuyện, « lăng sê » một cái « tin vịt » này ra, mà nói một cách hắc chân chứ y. Họ nói : Đến Décembre 1937, xin cảo bạn nhớ 1937 kio đây nhé, Jackie Coogan và Betty Grable sẽ làm lễ kết-ôn và cặp uyên ương ấy sẽ chơi « Một nguyệt ở Honolulu.

Nếu thế thì ra cặp ấy cớ những một năm rưỡi trời nữa để sửa soạn đồ hành lý. Hẳn họ định theo đúng lời nhà ngụ ngôn : « cần gì phải bắp tập vội vàng... » bắn.

Trái lại mấy ông « tướng » ấy lại bảo tin Charlie Chaplin và Paulette Goddard sắp lấy nhau là tin láo mới lạ chứ, nhưng bọ quên không nói thêm : cô uyên ấy không thể nào có được vì hai anh chị ấy, lấy nhau đã từ lâu rồi ! »

ooo

Trong thời kỳ ở Hollywood có những câu chuyện trái ngược như trên thì Greta Garbo, vẫn thay ăn đổi bọ luôn luôn để di dưỡng các nơi cho được yên thân.

Lúc thì là : Cussie Berger, James mith lúc là Joan Emerson, Greta Berger rồi sau đến bẩu tên uy nàng là Greta Gustafson.

Mà cuộc du lịch Âu châu vừa rồi Greta lại đổng tên Mary Holmqu'st.

Sau một năm đây đó, khi về đến Hollywood, Greta Garbo liền tiếp kiến những phóng viên các báo chí xi nê. Đó là một lần đầu mà Greta có vẻ e lệ thẹn thò, nhưng tỏ vẻ rất là niềm nở và rất lỏi hết cả các câu hỏi, mà làm câu rất buồn cười Đại để :

— Tại sao từ hồi nào đến giờ cô cứ trốn những cuộc phỏng vấn là làm sao ?

— Vì tôi không có gì đáng nói cả, bởi cái bẩn ngã của tôi đã phô bầy rất rõ rệt trong những vai tôi đóng rồi.

Châu chuông nghề tài tử. Leslie Howard vừa rồi rời Hollywood sang Anh và đem theo cả vợ con. Ở đây chàng sẽ quay phim : « Bonne Prince Courtier » nhưng chỉ giữ chân đâu cảnh hồi.

Một nhà thiên văn học, bảo trước chàng biết, tuần lễ ấy chàng sẽ gặp bụng vận, thế là chàng không dám đi máy bay, dành đi xe lửa lên New York. Howard cũng tin đi đoan đây chứ.

Nhưng cũng chẳng riêng gì Howard tin đi đoan mà thôi, cả đến anh chàng John Barrymore cũng thế. Một bữa chàng đang ôp một bài nhảy để quay trong phim « Roméo et Juliette » thình lình trông thấy trên một chiếc cửa có giòng chữ tên Marie Dressler, thế là đừng ngay lại thôi không tập nữa và tuyên bố « Nếu không xóa ngay tên kẻ bất hạnh quá cố ấy đi, thì một bước chàng cũng không tập nữa. Và từ lúc ấy Barrymore không còn hứng gì về việc nhảy nữa.

Đ. P.

Đoi Tài-Tử HARRY BAUR

Một vai chủ động trong những phim Les Miserables, Les nuits Mieovites, Les yeux noirs đã chiếu ở Đông-dương

Henri-Marie Baur (Harry Baur sau nầy) ra chào đời vào lúc trong gia đình tùng bấn, tiệm bán đồ nữ trang của cha mẹ ở đường Voltaire bị mất cắp. Vì thế, Henri phải sống mộ đời của đứa bé cực khổ, bên cạnh một ông cha nuôi bà một bà mẹ quá tin ngưỡng và hai bà chị mà chỉ có người chị cả, Blanche, là yêu Henri hơn hết.

Tuy gặp lúc không may, ông Baur cũng phải làm lụng vất vả để nuôi cả nhà ; nhưng khổ thay, trong lúc chẳng chọi với sự nghèo khổ, ông Baur vất vả kiệt sức cho nên khi Henri vừa lên 8 thì ông mất ; tiếp đến bà Baur đau nặng, vì thế Henri-Marie Baur phải từ biệt nhà vào ở nhà chung.

Vào nhà chung, Henri tỏ ra rằng mình không có tâm tư phanh phát thì, vì lẽ lượng nhưng lại hung hãng cứng đầu cứng cổ, cho nên lúc 13 tuổi, không chịu được nữa, Henri liền trốn nhà tu đi xuống Marseille.

Kiếm ăn, Henri phải làm đủ nghề : câu cá, đánh giầy, bán cơm, và trong lúc làm ăn, Henri cũng tìm mọi cách để học. Lúc lên 15 tuổi, ba Pour đem Henri về, cho vào học ở trường St Nazaire, và chỉ trong thời kỳ ấy, Henri mới được hưởng những sự sung sướng của cuộc đời, thơ ngây, giữa các anh em bạn học.

Sau khi ở St Nazairi ra Henri lại rở về Marseille.

Henri học rất khá và có âm quen với các người bạn khác : Coli, Lefarque Paoli, nhưng vì tính hung hăng mà 1 năm sau, Henri phải bị « mời » ra khỏi trường sau một bài đấu khẩu khá kịch liệt với thầy giáo.

Vớ nai bạn tay trắng, Henri lại phải sống về nghề cũ : bán cá chua, sả phòng, giấu, thuốc... bật ra, về nghề buôn thì Henri vớ tài, nhưng trái lại về môn bơi lội, đá bóng, cầu sướng, thì Henri lại « lợi hại » hơn ai hết. Về bơi đó, Henri đã cùng ông Fernand Buisson đứng lên lập hai đội thể bảo lớn : l'Olympique de Marseille và le Cercle Nautique.

Năm hai mươi tuổi, Henri phải đi lính nhưng khi mãn hạn Henri liền lên Paris kiếm việc làm. Bỗng đâu, một ngày kia, sự tình cờ đưa Henri lại nhà bà Réjanane trong lúc ông Sacha Guitry đang sắm vai « Amants ».

Lúc xem diễn xong và sau khi từ biệt rạp hát, Henri thấy trong lòng cảm động, mơ ước một ngày kia sẽ có dịp bước lên sân khấu. Henri liền xin vào Conservatoire nhưng rồi thay hai lần xin bài lần bị từ chối, tuy thế Henri cũng không nản lòng...

Túi rỗng bụng không, Henri phải lần lốc và bắt cứ nghề gì cũng mó tay vào ; bán hàng, đẩy xe, kéo vòng hoa bán tranh vẽ, dạy học...

Sau một kỳ mong mỏi khá lâu, Henri mới được đóng một vai xoàng trong tuồng « Divan Japonais ». Xong, Henri cũng vẫn lui tới rạp Grand Guignol để kiếm việc làm.

Sự may mắn đưa đến, Courteline, nhà khôi hài trứ danh đến nhà hát đọc bản tuồng « Affaire Pacuit » cô uyên vai hài hay các tài tử cười rũ rượi, chỉ có Henri là buồn bã, rầu rĩ vì không được đóng một vai trong vở kịch ấy. Courteline thấy vẻ đúng đắn của Henri, thì lấy làm ngạc nhiên và tỏ Henri :

— Anh kia, sao bạn nầy ảnh không cười, trông bây giờ anh có bằng lòng thử một vai trong tuồng của tôi không ?

Không ngần ngại gì, Henri nhận lời ngay bắt đầu học vở uống của mình. Lên sân khấu, Henri trổ hết tài được khán giả chú ý ngay. Maurey liền nghĩ cách giữ Henri lại.

Maurey, ông chủ rạp, không chịu nổi trò dứt của Henri, liền tống chàng ra khỏi cửa.

Đến năm 1907, Baur vào ban của Gémier, đóng trò tại Théâtre Antoine và được đóng một vai quan trọng đầu tiên vai tướng cướp trong vở « Sherlock Holmes ». Rồi dần dần Henri được hồn nghiệp ở Odéon, ở Mathurin, ở Michel. Trong thời kỳ ấy, Henri kết bạn với những người có thể giúp về nghề kịch như Tristan Bernard Jules Renard Mirbeau Conrline Coolus Segis Gignoux.

Ba năm về sau, Henri cưới vợ

Coi qua trương 4

MỘT BÀI HÁT MỘT SỐ TIỀN

Léo Daniderff

được lãnh 84.000 quan về bài hát

JE CHERCHE APRÈS TITINE...

Charlie Chapplin đi Chariot

Vừa rồi nhà soạn bài hát Léo Daniderff được Sociétédes Auteurs mời đến ăn để lãnh một số tiền 84.000 quan.

Chuyện nầy là chuyện thiệt vậy Chỉ vì Charlie Chapplin trong phim « Les temps Modernes » đã dùng đến một bài hát của Léo đặt, bài hát ấy có tính là « Je cherche après Titine ».

Tự hồi nào đến giờ Léo không được lãnh số tiền nào to tát thế cuống những được lãnh món tiền ấy thôi đâu, mà lại còn được lãnh nhiều thứ tiền nữa mỗi khi phim « Les temps Modernes » của Chariot qua ở Đức, Anh, hay Y.

Hiện thời ở tại
Giadịnh
—xoz—
Lương y « Huỳnh quới-Nhơn » coi mạch chắc chắn toàn dùng thuốc hảo hiệu kết dứt không tái lại. Trị đã các chứng bịnh nam phụ và con nít nhứt là chuyên môn về bịnh ho lao, hạch đàm nơi cổ và sang độc.
Nhà thuốc Huỳnh quới Nhơn
Gần bên ga xe điện
Gia-định

THUỐC
Tháo-Xuân
Thuốc THẦN-XUÂN DƯỢC TỂ là thuốc trị bá chứng bất kỳ đờn ông, đờn bà con nít, hễ ươn yếu trong mình, dùng một liều THẦN-XUÂN-DƯỢC TỂ, là thấy mạnh như thường.
Mỗi nhà nên có gói THẦN-XUÂN để phòng khi phong vũ bất kỳ.
Thuốc đau bao tử thần hiệu
Ai có bịnh bao tử mau mau đến mua thuốc thấy mạnh liền.
Bán tại NGUYỄN-VĂN-BẢU
đường Place Pigneau de Béhaine (Lồng nhà thờ) SAIGON

Thuốc ÔNG-TIỀN
Có công hiệu hay không ?
I — ĐÀN BÀ LÂM BẰNG CỨNG CÓ THÀNG DÂY DƯA KHÔNG DỨT HAY LÀ TƯỚC ĐI TƯỚC LẠI
Như bằng huyết máu ra xối xả, dầm dề hay là có đường kinh dây dưa năm mười ngày không hết, hoặc hết rồi tước đi tước lại, trong mình mệt nhọc bần thần, đau lưng, đau bụng nhức mỏi tay chưn, ăn uống không biết ngon, mau dùng thuốc :
Phụ-nữ sanh-tân hoàn (số 26)
Mỗi hộp 1p.00 sự công hiệu thấy liền trước mắt
II — BẢO LINH ĐỂ KHÔNG ĐAU BỤNG, KHÔNG SỢ THAI VÀ ĐỨA NHỎ ĐỘNG MẠNH MẺ
Một thọ thai, hay ói mửa, ăn uống không biết ngon hoặc thay yên bụng trằng rang đa bụng, tay chưn mỏi bần thần, đau lưng tức rang tức hay là trước khi có thai mà điều sản nhiều lần nuôi không động, hoặc có thai trợt tố hay với lấy vật chi động, hoặc trẹ, mau dùng thuốc :
Thiên liên hảo dựng hoàn (số 24)
Mỗi hộp 1p.00
Uống đặng 5 ngày chẳng những là trị đặng mấy bịnh kể trên mà lại bổ khí huyết thêm sức lực, đến lúc chuyển bụng ít đau, tử cung trơn và nở (đẻ mau) không đau gì trắc trở, sau đứa nhỏ đặng mạnh mẽ, không ẻo uột, không nổi sẩy và ghẻ chốc.
III. — Phùng thị tiên dược Hoàn
thuốc bổ lao (số 18)
Chuyên trị và bồi bổ các chứng sau đây :
a) Lao tâm, lao lực, khi huyết suy kém, ngủ dậy lực phủ hư nhược, bần thần mệt mỏi ăn ngủ không ngon.
b) Người ta yếu khí huyết suy kém, tỷ vị hư nhược sự chơn ăn ít mỏi, chừng người đau dây dưa lâu ngày không mạnh, nguồn khí hư nhược, hoặc đau mới mạnh khí huyết yếu, trái tim yếu, tỷ suy, ăn không biết mùi, ngủ không thẳng giấc. Mấy bịnh trên đây dùng thuốc bổ lao nầy hết sức phù hợp.
Mỗi hộp 1p.20 uống đặng 8 lần, hết sức công hiệu
Có bán khắp nơi chạy hơn hết

FOIRE DE PHNOMPENH
VEUILLEZ PRENDRE BONNE NOTE DE NOTRE NUMERO DE STAND
122
MODERN - PHOTO BATHY
Tél. 21.537 SAIGON

BỊNH LỖ MŨI
Những người nào mắc phải bịnh nầy thì hai lỗ mũi thường chảy mủ máu và nước vàng mũi, hôi thối, làm lở lói trong lỗ mũi. Luôn luôn thấy đau nhức trong óc, và rần rần cả đầu, làm cho con người ai mất trí nào.
Mà có cách thức điều-trị để làm chứng bịnh nầy rồi, bảo kiết chắc chắn không còn trở đi trở lại nữa.
Y học sĩ
NGUYỄN-VĂN-TÍNH
157. Bd Arman Rousseau
CHOLON

Nhức mỏi, đau gân, nhức xương, phong tê và bại xuội
Ông đã thử thuốc rồi mà không hết, hay là hết mà trở lại mau dùng « Tam Hưng Thông vệ hoàn » số 22 hiệu Ông-Tiên hết sức công hiệu.
PHONG NGỨA, LỞ LÓI NGOÀI DA
Như : Ghẻ ngứa, phá phong; ung nhọt nổi mề đai, bát biến, lang beng lở đồng tiền, lát voi mục học, mụn cóm hay là ở nơi kẻ tay kẻ chân, mắt lưng, ngực, cổ, dưới hàng, hai bên tấp vế có mụt nhỏ nhỏ gãi đến đâu ăn lang đến đó, là do phong độc chất chứa trong máu xấu mà sanh ra, mau dùng thuốc Giải phong tiêu độc hoàn số 16 hiệu Ông Tiên sẽ dứt tuyệt.
ĐAU BAO TỬ (DẠ DÀY)
Hay là những chứng đau bụng chẳng luận là mới hay kinh niên, đừng thuốc Đường tỳ hoàn số 18 hiệu Ông-Tiên trị đau bụng, đau bao tử (dạ dày) và giúp thêm sức mạnh cho sự vận động mau tiêu hóa hết sức công hiệu.
Các thứ thuốc nói trên đây chẳng tôi dám làm cam đoan không nói xin trễ tiền lại bằng hai. Chắc như vậy.
Trị tận gốc tuyệt nọc bịnh phong tình chỉ có thuốc SƯU ĐỘC BÁ ỨNG-HOÀN hiệu ÔNG-TIÊN là hay hơn hết.

20 điếu thuốc

Cigarettes COFAT
Thiệt ngon hơn hết ở Đông-Pháp, thuốc điếu ngon thượng hạng. Có bán khắp nơi.
Mỗi gói 20 điếu : 0$03

KHÓI LO
Nên nhớ Thuốc Ho hiệu CÂY QUẠT của nhà thuốc THUẬN-THIÊN-ĐƯỜNG, số 34, Place du Marché Pa-chiều Gialinh Thuốc bổ nầy trị bất câu là ho lâu hay mới, hễ dùng đến thì khỏi lo tiền mất tật còn.
Cần đông đại-lý, xin viết thơ thương lượng. Bản đường có chế đủ thứ Cao-đơn hoàn tán và đủ thứ thuốc trị bịnh ngựa, trâu, bò.
Pharmacie Sino-Annamite
THUẬN-THIÊN-ĐƯỜNG
34. Place Marché, Pa chiều -- GIADINH

Sau khi xem lê
Xin mời quí ông, quí bà, quí cô vô Cholon, đường Quảng-Tông (ngan nhà thuốc Nhi-thiên-Đường) mà xem cho biết các món nữ công ở
THANH-TÂN
NỮ-CÔNG
64-66 RUE CANTON 64-66
NGƯỜI PHỤ-NỮ THÔNG MINH...
Có lòng tự cao về chức nghiệp. Hay lưu tâm đến gia đình. Biết lo đến tương lai.... Rồi sự tiến hoá Phụ-Nữ.
Đều nên đến viếng
THANH-TÂN NỮ-CÔNG
CHOLON

MAISON
ĐỖ-NHƯ-LIÊN
91-110 Rue d'Espagne 91-110
TÉLÉPHONE : 21.876
SAIGON
Có bán máy đánh chữ hiệu HERMES baby portatif và hiệu HERMES 2000 portable đánh chữ Tây và chữ Quốc-ngữ, rất tiện lợi.
Máy HERMES baby kiểu portatif coi rất lịch sự và lại nhẹ nhàn hơn các thứ máy khác.
Máy hiệu FERMES 2000 portables, rất tinh hảo có nhiều cái đặc sắc tối tân, các thứ máy kể các chưa từng có. Hai thứ máy nầy đánh được 7 8 bản.
Các ngài dùng qua sẽ rõ
GIÁ CHIẾU HÀNG
HERME BABY
Máy đánh chữ Tây 75$00
Máy đánh chữ Tây và quốc-ngữ 82$00
HERME 2000
Máy đánh chữ Tây 120$00
Máy đánh chữ Tây và quốc-ngữ 140$00
MÁY BẢM CÓ GARANTIE

Tin làng báo
Tạp chí MỸ-NGỌC NỮ-CÔNG sắp ra đời.
Bài vở nhiều, hình ảnh đẹp, nhiều kiểu thêu sắc sảo. Dạy làm bánh mức và nấu ăn lối Tây, Nam, Tàu thật ngon.
Ai là phụ huynh biết thương trẻ em, hãy mua cho chúng đọc và học NỮ CÔNG.
Muốn mua hỏi tại hiệu MỸ-NGỌC NỮ CÔNG, 51-53 Boulevard Galliéni Saigon.
Tạp chí nầy đăng nhiều cô gái đẹp và thêu tốt.

Nói rõ về việc nhà báo

HENRI LE GRAUCLAUDE

bị bắt ở Tàu

Vừa đây có tin vô tuyến rằng ông Henri le Grauclaude, một nhà viết báo Pháp vừa bị bắt ở Trung hoa.

Việc nầy ta cũng nên biết đến vì ông Grauclaude đối với dân ta cũng là một người bạn quen biết từ lâu. Hồi vụ Bảo-Đại bối loạn ông Grauclaude ở Pháp đã sang Đông Dương đặng viết cho những tờ báo bên Pháp, nước ta tạp chí L'Illustration, những bài tường thuật ca tụng vua ta, nước ta, dân ta, không còn tiếc lời. Vì vậy mà dân các nước Âu Mỹ được biết đến ông vua mới của nước ta cũng như bọn đã được biết đến vua Nguyễn vậy.

Sau vụ Bảo-Đại đã có tiểu ra xuất bản cuốn sách gom góp những bài của ông Grauclaude dịch ra quốc ngữ nhan đề là : « Nước Nam trong thời kỳ trọng đại ».

Nay ông Grauclaude sang Trung hoa bị bắt. Báo « North China Star » ở Thượng hải có đăng tin ấy rõ ràng, xin dịch dưới nầy :

Thượng hải 9 Oct.— Ông Henri de Drauclaude, năm nay 50 tuổi, là một nhà trứ tác có tiếng của nước Pháp, rất hiểu những vấn đề Viễn đông, vừa bị bắt khi ông đi máy bay từ Thiên-Tân đến Thượng hải. Ông bị giam ở khám Ward Road đặng cho nhà chuyên trách xét giấy thông hành của ông mà người ta nghi là giả mạo.

Các nhà đương chức Pháp ở Trung hoa không chịu luận bàn gì đến việc ấy và tuyên bố quyết rằng ông Franchavde bị bắt chỉ vì giấy thông hành thôi chớ ông không có dính líu gì đến vụ thuốc phiện lậu như có người tưởng lầm.

Nhưng nhà cầm quyền ở Trung hoa cũng nói rằng không có gì là hiểm trong vụ nầy, và phải chờ khi nào cuộc điều tra liễu kết thì mới thể công bố rõ cho công chúng biết được.

Tòa án Pháp quyền mở cuộc điều tra và có lẽ ông Franclaude sẽ bị ruy tố về khoản 155 trong bình luật ; theo khoản ấy thì ai dùng giấy thông hành giả mạo thì sẽ bị án từ 6 tháng tới 3 năm tù.

Được tin ấy, phóng - viên của « China Press » đã tới ông thầy kện Pháp Paul Premet mà ông ấn thăm vì họ chắc rằng ông đã tỉnh việc bào chữa cho ông Grauclaude. Ông Greuc sude nhận rằng là thầy cãi cho nhà viết báo Grauclaude nhưng ông không chịu bàn luận gì về tội trạng của bị cáo nhơn hết, cho đến tên của ông nầy trạng sư cũng tỉnh giấu nhẹm.

Báo China Press cho hay tin rằng Grauclaude trong 6 năm nay đã đi du lịch nhiều ở bên Trung Hoa mới đến Thượng hải mới 2 tháng nay. Ông đã đi máy bay từ Hanoi tới Hưởng cảng và đi thẳng tới Thượng hải. Sau khi ở Thượng hải một tuần lễ, ông lên thẳng Bắc-kinh để ngồi tàu như là để gom góp tài liệu viết một cuốn sách mới.

Tuần trước, các nhà đương cuộc ở tòa lãnh sự Pháp ở Thượng-hải được tin báo cho hay rằng ông Grauclaude dùng một tờ giấy thông hành giả mạo. Tòa đại sứ Bắc kinh cũng được tin ấy. Khám người ông Grauclaude thì thật có một cái giấy thông hành giả.

Ông bị đưa đến Thiên-Tân và giao cho sở liêm-phóng xét hỏi. Thứ hai, ông bị đưa bằng máy bay tới Thượng-hải, do một viên sĩ quan và một viên cảnh sát Pháp canh giữ.

Phóng viên của báo China Press có hỏi thầy cãi Premet xem ông đường vào thái độ nào trong vụ bào chữa nầy thì ông không chịu đáp một câu nào trong lúc nầy.

Ông Grauclaude có viết vài cuốn sách về viễn đông, nhứt là về Đông dương. Người ta coi ông là một người thấm hiểu các vấn đề chánh trị kinh tế ở Viễn đông lắm.

Ông Le Grauclaude bị giam ở nhà ngục Ward Road và tòa án Pháp, không có phòng riêng đặng giam tạm những người Pháp quan thành tội.

Đời tài từ H. Baur

Tiếp theo trương ba

Sau « l'Affaire Pacuit » Henri lại được một lần bàn nghành trong vở « Hyménée » và « la Peste Rouge ».

Những bước đầu tiên đầy hi vọng ấy làm cho Henri khắp khởi vui mừng đến nỗi các anh em bạn phải khó chịu vì cái cách vui của Henri. Tối đến khi trên sân khấu màn đã hạ và khán giả đã ra khỏi nhà hát Henri đi rong tìm các bạn thân : Picasso, Max Jacob, Appollinaire Lure các tài tử bàn « Lapin à Gilles » ngồi tại rạp hát « Ra'mort » « l'Abbasse de Thélème » « Paul » cùng nhau cái cọ cười đùa.

Khi vở « La peste Rouge » sắp hạ màn xe cuối cùng, Henri tính nghiệp, giả làm bộ mặt Dronem ra sân khấu lém khéo là pháo một cách kinh ngạc.

Sáu tháng ở chiến báo. Henri lâm mắc phải bệnh hiểm nghèo nằm vào nằm điều dưỡng tại bịnh viện ; và lúc nửa sống nửa chết Henri được tin vợ sanh ra đứa con thứ hai nhưng lần nầy lại là gái.

Sau 8 tháng điều dưỡng Henri khỏe mạnh lại như thường nhưng đến khi trở về nghề cũ thì không còn ai nhớ đến bước đường nghệ thuật đã qua của chàng. Henri lại phải dòng các vai xoang ở bề mỗi ngày 10 quan với số tiền ấy Henri phải nuôi cả gia đình cho nên Henri liền bỏ nghề kịch xoay qua nghề khác.

Đến khi hiệp ước đình chiến là kỳ xong cả Âu châu đổ dồn về sự ăn chơi vui thú. Các nhà bát đầu đông khách.

Tuy thế, Henri trở về Paris làm nghề cũ. Không gì bằng tổng luôn « Veille d'armes » « l'école des Cocottes » « le Roi » và ấn lấu, tên Henri Mari Baur đã được thiên hạ để ý đến.

Hát đông kịch, Henri lại được làm chánh hội bàn « Syndicat des artistes » và hội trưởng bộ « Union des artistes français » tuy rằng công việc bề bộn. Henri cũng không bỏ lãng công việc gia-đình, Henri chăm sóc đến sự chơi bời và việc học của các con và thường cói.

— Sự vui của nghệ thuật chẳng nhứt gì bằng sự vui của gia-đình. Vì vậy nên từ khi vợ và người con trai đầu mất, Henri phải đau lòng cực khổ biết đường nào.

ÔNG NGHỊ HENRI HAYE

YÊU-CẦU TUYỆT GIAO VỚI NGA

Xin hãy hiệp ước Pháp Nga

Nghị viên sẽ họp vào ngày 5 Novembre. Ông nguyên lão bộ nghị Henri Haye trình ngọi viên một bản dự án xin hủy tờ hiệp ước Pháp Nga hay ít ra cũng xin xét lại.

Ông Henri Haye đã tuyên bố với nhiều người trong nghị viện rằng : « cái nguy cơ cho nước Pháp gây ra bởi tờ hiệp ước Pháp Nga lớn lao dầu đối những người đến hiểu sẽ phải đứng trước những trách nhiệm tối khó khăn. »

Vụ Salengro

Uy báo xét hỏi sự của ông Salengro đã nhóm hai kỳ được luyện chủ tọa của đại tướng Sarrelin.

Ủy ban chỉ công bố ý kiến của mình sau khi đã làm tờ trình gởi lên quan Thủ-tướng và quan tổng trưởng binh bộ.

Về cuộc đình công ở Roubaix

Roubaix 28 Oct.— 24 nhà máy bị đóng cửa 40.100 thợ thất nghiệp.

300 thợ đi làm lại ở nhà máy dệt Henri Ternynck phải có 50 sen đầm đi kèm để đề phòng sự xảy ra bất ngờ.

Khi đến nhà máy thì chung quanh nhà máy thợ làm reo đã chất cây lấm cho thợ kia không vào làm được.

Hai toán thợ kéo đi công đình một toán ca hát Internationale.

Việc sung công mấy nhà máy làm binh-khí

Tại tỉnh đông nội các Daladier tổng trưởng đã xin chánh phủ sung công những kỹ nghệ binh khí và bắt đầu lấy những nhà máy Muhause và các nhà máy Brandt.

Ông Vincent - Auriol trình Hội đồng thượng thơ rằng sự coi xuất là 47.252 triệu, Sự bao hụt cho động nhà có tới 1500 triệu.

Riêng về việc binh bị cũng đủ đến 4 700 triệu.

Sở xe lửa Đông-Dương

Mấy chuyến xe riêng trong dịp lễ TOUSSAINT

Nhơn dịp lễ Toussaint tới sở xe lửa có đặt mấy máy chuyến xe riêng đi Dalat và Nhatrang.

CHUYẾN ĐI

Khởi tại Saigon tối Thứ bảy 31 Octobre 9 giờ.

Tới Dalat : sáng Chúa nhựt 8 giờ 20.

Tới Nhatrang : Sáng Chúa nhựt 6 giờ 10

CHUYẾN VỀ

Khởi tại Dalat : Tối thứ hai 2 Novembre 7 giờ 45,

Khởi tại Nhatrang : Tối thứ hai 2 Novembre 10 giờ.

Tới Saigon ; Sáng thứ ba 3 Novembre 7 giờ 20.

Giá tiền đi và về (aller à retour) tính cả tiền mướn ghế nằm đi Dalat hay Nhatrang cũng một giá riêng.

MỖI NGƯỜI LỚN

Hạng nhứt 22p 50— Hạng nhì 15p

Trẻ nhỏ từ 3 tới 7 tuổi

Hạng nhứt 17p00 — Hạng nhì 11p

Đại-lý

BÉKA

lấy làm hân hạnh cáo bạch rằng mới lại nhiều thứ đồ rất mấy kiểu tối tân 1936

Hãy hỏi giá cả và Catalogue nơi

J. KELLER IMPORTATION

72, Rue Mac-Mahon — Saigon

LONG VIÊN HOÀN SỐ 1 TÂM ĐẮC THẦN

PHƯƠNG HOÀN SỐ 2

Là hai món thuốc hiệu ĐẦU RỒNG chủ trị các chứng bổ độ nhứt hay.

Tổng Đại-lý tại Saigon :

Nhà buôn Nguyễn-thị-Kinh

cả gởi bán khắp Nam-kỳ và Caomiên

THUỐC TRỊ

Bạch-Đái và Tử-Cung

GIÁ MỖI HỘP 0$40

KHÔNG HẾT BỊNH KHÔNG ĂN TIỀN

Người đau bạch-đái và tử cung không gặp thuốc hay điều trị thì trong đời không con và thân thể càng nhiều thêm sau yếu lên mòn, sanh các chứng khác nguy hiểm chẻ tánh mạng lắm. Thuốc bạch đái và tử-cung hiệu NHANH MẠI hết sức hay, trị các chứng kể dưới đây :

Huyết trắng ra dầm đề khi trong khi đục như nước cơm vo, gương mặt xanh xao, càng ngày càng ốm, mỗi mệt cả chân thân, hoặc tử cung có vi, thường ra huyết trắng vàng và lềng-bình như mủ tử-cung ngứa khó chịu hoặc đường kinh khi trễ khi sớm, khi ra năm bảy ngày mà không dứt, khi đi tiểu đái rắt. Hoặc bị mong độc, lậu độc tử cung có mọc ra huyết trắng có giây có nhớ và có mủ. Các chứng trên đây dầu nặng thế nào cũng thuốc nầy hiệu nghiệm như thần.

Giá mỗi hộp lớn. . . . . 0$40

Khắp nơi có bán. Tiệm Nguyễn thị Kính và các gia tu điểm có bán. Tiệm Bạch Loan 300 Marins Cholon, mua sỉ đó Nhanh Mai 289 Paul Blanchy Sàg.

VẠN-AN - ĐƯỜNG

CHỢ BIÊN-HOÀ

Đường Henry

Cáo Bạch.

Kính cùng đồng bào và chư tôn đặng rõ.

Nay bổn hiệu có lập ra một viện thuốc bắc.

Nay bổn đường hoan tâm kinh nghiệm đặng hay cảnh, hay thời chẳng lầm chút công cực nhọc mà chẳng muốn thủ lợi chi nhiều. Nên mới ra công kiếm tìm, lựa chọn cùng những thuốc tốt thượng hạng ở Trung Hoa, mà bào chế đúng theo phép y khoa, bán giá rẻ, đúng như qui vị cần dùng, khỏi phải bận lòng kiếm nơi mới khác. Cũng có trữ bán các hiệu thuốc Trung Hoa và Annam đủ hạng như : cao đơn, hoàn, tán, sâm nhung quế trân châu Hồ phách, nghiêu hoàng tạ nương đủ hạng, không phải bổn hiệu tự tưng.

Xin qui vị hoan tâm đến bổn hiệu một lần thì khỏi lo tiền mất tật còn.

Chế nhơn cẩn cáo

VẠN-AN-ĐƯỜNG

MADAME

TRƯƠNG - VĂN - HUẤN

200 Rue d'Espagne Saigon

Bán đủ đồ thêu

REN KIỂU THÊU

NÚT ÁO KIỂU

Mới lại ! Tối nhứt !

CHÁNH - BẮC CAO - LY SÂM

TỔNG PHÁT HÀNH VIỆT - NAM

Phú-thọ-Xuân Đại Dược - phòng

65, RUE GEORGE GUYNEMER — SAIGON

Đã gửi xin trả lại — Ai mua công vậy,

BÁN RẺ HƠN KHẮP NƠI

Nên đi Cholon

Restaurant THÁI-HỒ, 284 Rue des Marins là một tiệm cơm của người Khách Trú sạch sẽ, giá bạc đều rẻ hơn các nơi, có Rạp tiếp rước từ tế vui vẻ lắm

Ban ngày từ 10 giờ tới 3 giờ chiều có đờn bà Xẩm ca hát và có bán nước trà đồ ăn điểm tâm, ban đêm đều có nhạu, mường đủ gia vị bất luận nhiều ít đều lên ăn đầy hết. Bổn hiệu chẳng có lao công, có mướn một người tài nấu ăn danh tiếng bên Tàu qua nấu đồ thiệt ngon. Bổn hiệu có làm buồng riêng có quạt máy sạch sẽ, ấm rên lầu lên xuống đều có thang máy đưa lên xuống rất tiện. Vậy mời quí ông quí bà nên chiếu cố giùm, bổ qua rất uổng

Restaurant Chinoise

THÁI HỒ

284, Rue des Marins, Cholon

QUẢNG - THÁI - HÒA

Tiệm thuốc Bắc

N°60 Boulevard de la Somme, SAIGON

Bổn hiệu có bán đủ thứ thuốc bắc và có chế ra hai thứ thuốc rất thần hiệu

1° Hồi-liễu bạch trực hoàn. Trị về bịnh đau lâu, bất kỳ lâu mau.

2° Bổ phế dược trap — Trị bịnh ho lao, ho máu

Ai cũng đều công nhận là một thứ thuốc rất hiệu nghiệm.

BỔN ĐƯỜNG CÓ LƯƠNG Y TẰNG-BA-KIỀN (Canton) coi mạch ở tại tiệm

CHÚ NHƠN KÍNH CÁO

DOCTEUR THẦN-VĂN-ĐỐC

Chuyên trị bịnh con nít

143 Boulevard de la Somme 143

GIÂY THẾP NÓI : 21.391 — SAIGON

DOCTEUR

NGUYỄN-VĂN-NHÀ

CHÂM CỨU SƯ

Phòng mạch : 40 Bd. Bonnard

đồng đông tại Soignes ; phía trái binh ấy vừa vào thôn Hale và có lẽ binh nhựt sẽ giao chiến ; vì vậy ngài ba lịnh cho thống soái, hai giờ trước sáng đem một sư đoàn 7 ngàn quân và 16 khẩu súng đại bác nhằm đường Saint-Lambert, bấu đã bà thông đồng với phía hữu đại binh mà đánh vào phía tả binh nghịch : còn hoàng thượng, chừng nào ngài được tin Bluecher ra khỏi Wavre hoặc kéo đến Bruxelles hay đi ngả khác, thì chừng ấy ngài sẽ giao binh, tới

Tên thừa sai vưng lịnh vua Nã phá Luân vừa đi khuất đặng bỗng đâu có quân tán - lệ của thông chế Grouchy gởi đến vưng cho ngài một tờ phúc bẩm làm xong hồi 5 giờ chiều tại Gembloux. Quả thật Grouchy cũng còn rõ biết binh nghịch kéo đi đường nào, hoặc Bruxelles hay là Liège : vì vậy thông chế đã có đặt binh phòng bị ngả trong khi tờ phúc bẩm đến thì vua Nã phá Luân vẫn mặt hoàng thượng mắc đi kiểm điểm ba quân. Đến chừng ngài trở lại ngài được tin, liền sức tốc gởi lại cho Grouchy một cái lịnh tiến và cùng cán binh sư thứ nhứt. 1 phút đồng hồ sau lại có quan tán lệ khác đến dưng cho hoàng thượng một tờ phúc bẩm thứ hai nữa, làm xong lối 2 giờ khuya cũng tại Gembloux. Grouchy tin Blucher đã đem binh đến Wavre nhắc sự giữ chiều, thông chế muốn đuổi theo nhưng quân binh đã ba trại ngơi nghỉ và chờ đến sáng mới đi.

Vua Nã phá Luân chẳng hiểu các tướng hôm nay sao qua lười biếng, vì họ đã nghỉ ngơi trọn rồi một năm trời, ngài phải người đến thôi thúc Grouchy lên đường.

Trong đêm 17 rạng mặt 18 địa thế của bổn đạo binh nầy vậy : Vua Nã phá Luân cùng với bộ binh kỵ binh của thống soái Subervie thiệt binh của thống soái Milhaud và Kellermann và binh bộ giả trói là thảy 68 ngàn thêm 140 khẩu súng đại bác, là binh mặt tiền và mặt hậu Chenevier và Wellington cùng với 80 ngàn quân và 250 khẩu súng tiếp binh đóng bản doanh tại Waterloo và binh trên một ngọn của từ Braine l'Leud tới Hale

Blucher cũng với 75 ngàn quân nào tại Wavre để chờ nghe nơi nào có tiếng súng bổ thì đến ngay giao chiến.

Còn Grouchy thông chế vẫn an ngủ tại Gembloux.

Trời vừa rạng sáng vua Nã phá Luân xuất trại và nạc nhiên vì ngài ngờ Wellington đã lui rồi rõ ràng Lường cho cả hai đồng soái Anh và Phổ thừa đêm hôm tối ở nơi binh trại Bruxelles và đang chờ đợi ngài. Nhưng đến chừng hoàng-Lượng để mắt xem đâu đây ngài mới được vững lòng ; binh của Wellington vẫn còn chỗ cũ ; như vậy rồi chúng bổ tại binh đã không ấy ra nào đào tẩu ; ngài xem xét rõ rồi rồi ngài xoay qua các quan đang đứng chung quanh ngài và nói :

— « Thống hay tại chỗ do nơi Grouchy ; nên bây giờ tôi ta dạy thì mười phần ta được ; trong thắng cả người! »

Qua tám giờ sáng, khi trời dần dần trở nên yêm ả ; các quan thám trận địa vào báo cho vua Nã phá Luân hay rằng đã đã rảo và trong một vài giờ cơ pháo thủ sẽ động được. Vua Nã phá Luân sắp đi điểm tâm : nhưng vừa hay tin, ngài liền dẹp tại và lên ngựa đến xem xét binh binh giặc : nhưng ngài cũng chẳng an lòng, bên phải Tổng soái Hayne đến đó thế coi binh nghịch có cơ đón lấy để phòng ngừa đến đạn chăng ? Nửa giờ sau, thông soái trở lại mách rằng chẳng gặp đồn lũy chi cả, và giặc chỉ trông cây vào binh thế trận địa mà thôi. Rồi đó quân sĩ được lịnh sửa sang binh khí.

Trước vua Nã phá Luân có ý công kích là phía hữu ; nhưng đến mười một giờ thống chế Ney vào báo tin cho hay cái cái suối chảy ngang quên núi, hôm nay bị một trận mưa to và bùng đầy nhẩy nên không thể đem bộ binh qua khỏi được. Nghe vậy vua Nã phá Luân bèn sửa dự để lại : phen nầy ngài định do từ nguồn góc quên núi đánh vào trung tâm, rồi hạ lịnh kỵ binh và cơ pháo thủ nơi trên đồng đi Bu gelles ; như vậy binh nghịch không sao thoát khỏi, vì một thì bị Grouchy trong mấy vài giờ sẽ đến kiếp, và mặt bị lại mắc phải kỵ binh và cơ pháo thủ đón ngăn.

Còn phần vua Nã phá Luân ngày sẽ đang binh dự bị đánh vào trung tâm.

Nơi rai ai nấy chỉ chờ giờ giao chiến vua Nã phá Luân phá ngựa kiểm điểm ba quân nơi nào có ngài đến là binh đều nhạc nổi lên chào mừng và làm cho quân cảnh trong ba quân càng thêm nào nhiệt vô hồn. Bên nầy Wellington đang vọng viễn kiến xem rõ quân binh vua Nã phá Luân mà không kể số sơ thám.

Vua Nã phá Luân trở lại leo lên gò Rossomme và đôi mắt ngài thâu quát tất cả trận địa, sau lưng ngài tiếng âm nhạc pha lẫn vào tiếng reo mừng khắc nào pháo nổ. Rồi đó phúc chúc bao nhiêu cái ón ào đều dần dần tan mất, và đôi bên trở nên lặng ngắt như tờ.

Đoi - Chinh - Chiến

=:— của vua NÃ - PHÁ - LUÂN —:=

DỊCH THUẬT oooooo TRẦN-NÃ G-DUNG oooooo (VINH-KIM)

Còn nữa

TIỆM VÀNG 15 năm danh tiếng

HÂN-HÒA

BIJOUTERIE

70, Rue Vannier, 70 Saigon

CHUYÊN-MÔN LÀM CÁC MÓN ĐỒ NỮ-TRANG VÀ NHẪN HỘT XOÀN RẤT TINH-XẢO. CHỀ VÀNG RẤT CAO HƠN CẢ CÁC TIỆM KHÁC. ĐƯỢC VỪA LÒNG QUÍ BÀ QUÍ CÔ TIN CẬY.

L'homme chic élégant

soucieux de sa toilette

S'HABILLE CHEZ

PHAN-BÁ

Ses Smoking et Spincer sont

d'une coupe irréprochable

169 - 171

Rue d'Espagne—SAIGON

TÉLÉPHONE N° 21-613

VI TRÙNG SO LAO

BACILLE de KOCK

vo'ingu'o'i nam ta

Con vi trùng ho lao « Bacille de Rock đã tàn hại biết bao người

Ban sơ chỉ ho sơ sài, nếu lâu ngày không điều trị thì nó sẽ sanh sản ra rất mau chóng (1 con trong 10 ngày sanh ra 10.000). Nó nhờ sanh đến đâu là phá tan tổ thất tới đó.

Ban đầu chỉ thấy đờm xanh, đàm vàng, sau khạc ra sợi chỉ máu, hay mửa máu. lâu ngày thành thổ huyết, hay lao.

Vậy ai mang những chứng ấy; hoặc ho khúc khắc, hoặc ho lâu năm, hay khạc huyết cho hayết, hay phải bịnh lao gầy mòn thân hình tiều tụy.

Thì mau đến nhà thuốc Thái-Sơn 214 rue Jean Eudel Khánh-hội (gần rạp hát Xóm-chiếu Saigon mà điều trị.

Dám cam đoan trăm người không sai một ở m viên thuốc kỉ hành bịnh với mandat số tiền 3$50 thì sẽ có thuốc tới nhà.

Adresse :

M. TRINH-VĂN-BÁO

Pharmacie THÁI-SƠN

214 Jean Eudel — SAIGON

Tổ-sư ảo-thuật là ai???

Chuyên dạy khảo cứu và xuất bản các sách về khoa ảo thuật và thôi miên học. Trên 5000 trò ảo thuật bảo lãnh dạy, rành nghề hoặc để pha vào tuồng hát 50 trò rất mầu nhiệm giá bán chỉ có 0$50 (ở xa thêm 0$20 cước phí).

Ai muốn lấy chương trình ảo thuật xin gởi 3 sucô (timbre poste)

Nhân làm đại lý và quả g cáo theo lối dẫn dụ học (Suggestion écrite) cổ động tiêu thụ nhanh chóng các món hàng cho các hiệu buôn toàn cầu Đông Dương.

M. NGUYỄN THÀNH-LONG

Directeur du Tân-Nam

171 - Bd Galliéni - 171

(Entre Saigon - Cholon,)

POSTE CHOQUAN

Muốn mua hãng "NHỰT" tốt rẻ

MAU JAPON

46 RUE VIENOT SAIGON

DAINAN KOOJI

SAIGON - HANOI - PENNHM

SAVON « CON RỒNG »

Đầu tháng Décembre này sẽ ra đời. Ai muốn mua ở hay làm Đại-lý xin do nơi :

M. LÊ-VĂN-TỐT

22 BOULEVARD BONNARD SAIGON

LỄ ĐUA NƯỚC VÀ HỘI-CHỢ NAM-VANG

Các cuộc lễ là những cái giây thắt chặt sự liên lạc, lòng thân ái của dân tộc trong xứ. Lễ khánh thành đường xe lửa Đông dương đã đưa dân Saigon biết bao nhiêu là người Trung, Bắc và nhứt là người Cao miên, thì nay cuộc lễ đua nước và hội chợ ở Namvang lại là một dịp tô tình tương giữa người Cao miên và người Annam nữa vậy. Người Nam mình đi Namvang rất nhiều đặng xem lễ và nhơn dịp quan sát phong tục, tập quán của « người đàn thổ » tuy không cùng ta sống dưới một chế độ chung nhưng cũng là một phần tử của 5 xứ Đông dương vậy.

Muốn cho dễ dàng sự đi lại, quan khâm sứ Cao miên đã kỳ quyết định bỏ lệ khám xét giấy tờ cước trong những ngày ấy. Cái nhẩy ấy tuy là đặng khen rồi ngài coi người Nam lên dự lễ cũng như một vị khách quí, cũng lẽ lại bắt phải chịu những cái thiên phước ở giọc đường. Vả lại ngài còn có cái mục đích là rộng ân cho những người Nam không có giấy cản cước cũng được dịp đi cho biết đó biết đây.

Vậy mà có ngờ đâu xe hơi đó đi từ Saigon lên Namvang vẫn bị xét cản cước bo lão. Tôi thấy vậy mà giựt mình. Tôi thấy hiện ra trong trí cái cảnh tượng của biết bao nhiêu người Nam vì tiếng tìm lòng tốt của quan khâm sứ Cao miên mà đi không có cản cước rồi lại bị kẻ dưới quyền ngài đuổi về, mất ngày giờ, mất công việc. Tôi in rằng quan Khâm sứ đã lưu tâm đến cái lệ loan ấy rồi.

Nhưng dân có sự khó để của lẽ xét giấy cản cước mà cuộc lễ ở Namvang cũng không thiếu vẻ náo nhiệt. Dân Miên đã đông mà dân Nam đi xem cũng đông, không biết đâu mà kể, tưởng như là một cuộc lễ của người Nam vậy.

BUỔI KHAI MẠC

Tám giờ rưỡi đúng. Buổi sáng bữa nầm.

Trước cửa hội chợ, một đoàn xe hơi ngừng máy. Quan Khâm sứ Toibaudeau và vua Monivong bước trên xe xuống, vào hội chợ.

Theo sau hai ngài có ông De Chicourt hoàng tử Monireth (ông Rivoal) thay mặt quan Thống đốc Nam kỳ) hai ông thượng thọ và Siaowath Souphar ewong, ông Suramare h ông đỗ g lý và phòng Fary ông chủ phòng báo chí Mary ông nghị Marine tỉ ông chánh liêm phóng Pujo v...v...

Bài kèn Marseillaise trỗi lên rồi kế tiếp đến bài quốc ca của Caomiên. Các quan đứng im lặng để chào kèn.

Rồi ông xã De Chicourt rút bài diễn văn ra đọc. Ông đọc trước máy truyền thanh, nên ở xa cũng nghe được hết.

Trong bài diễn văn, ông xã đã tỏ cảm ơn vua Caomiên đã tới dự lễ khai mạc hội chợ làm cho thêm vẻ long trọng, nhứt lại ngài đã có cảm tình cho được vòng hành mà tổ chức cuộc hội nầy nên đến chúng ta đáng ghi ơn ngài lắm.

Nói đến công ơn của quan Toàn quyền Silvestre đối với cuộc lễ nầy, ông xã tiếc rằng vì một sự trở ngại mà quan Toàn quyền không tới kịp dựng chủ lễ buổi khai mạc.

Kết luận ông xã cảm ơn bà thầy quan chức đã tới dự lễ làm cho cuộc lễ được vẻ long trọng.

Bài diễn văn đọc xong, các quan chức đi xem các gian hàng bày bán rất khả quan, trong hoàng có vẻ mỹ thuật. Có tới 275 nhà thương mãi kỹ nghệ ở Namvang và ở Nam-kỳ có đồ hàng trưng bày trong những gian hàng ấy.

Đến giang nào, các quan chức cũng dừng bước xem rất kỹ càng và nghe lời cắt nghĩa tường tận. Quan Khâm sứ Thibaudeau lấy làm thỏa mãn về sự phát đạt của nền thương mãi và kỹ nghệ Nam Miên.

Lễ khánh thành xong, hội chợ mở cửa cho công chúng vô coi. Kể ra người vào đông như nước chảy. Trong cái lẫn sóng người rập rờn, cuồn cuộc, người ta lấy lẫn vào nhiều bộ g to biết nói như để tăng thêm vẻ đẹp của ngày hội. Người bộ mặt tuy hơi đen nhưng vẫn được cái tươi thắm, của mấy cô gái « đàn thổ » như muốn phô trương về đẹp cùng những bộ mặt son phấn của mấy cô thiếu nữ tân thời Annam.

Trời vẫn nắng chang-chang.

Nhưng người vẫn đông không biết đâu mà kể.

CUỘC ĐUA GHE

Buổi chiều, lũa sóng người cuồn cuộn kéo ra bờ sông để xem cuộc đua ghe.

Đua ghe! Cái môn vận động rất tài tình, môn vận động rất đặc sắc của người Cao-miên.

Cái môn thể thao đó đúng để « khai mạc » cuộc vận động ở kinh đô Cao miên, rất là có ý nghĩa vậy.

Từ ba giờ, người đi xem đã đông đến đổi không còn chỗ mà chen đứng. Trên miệt bờ sông có tới hơn 15.000 người. Phường âm nhạc trỗi lên những khúc đu-dương làm cho khán giả vui quên cả những nỗi nóng bức của mặt trời thiêu đốt trên đầu.

Đúng 4 giờ rưỡi, Monivong gởi kiệu vang tới. Ngài bước xuống đi vào cái nhà nổi đã trang thiết rất lộng lẫy để đón rước ngài và các quan khách.

Hồi 5 giờ, quan Khâm sứ Toibaudeau tới. Vua Monivong ra đón tiếp rồi hai ngài cùng ngồi trong nhà nổi xem cuộc đua ghe.

Trên mặt sông, những chiếc ghe chắc chắn do những lực sĩ sắp nữ, tay to, cẩm chèo, trông rất hùng dũng, thật là đã biểu lộ hết được cái tinh thần mạnh mẽ của giống người Cao-miên.

Sáu giờ có cuộc lễ phát thưởng cho những lực sĩ chiếm giải đua ghe.

Từ 6 giờ 30 trở đi có cuộc đốt pháo bông, trông rất ngoạn mục.

Trong khi ấy thì người ở hội chợ đông lại còn đông hơn bao ngày xắp mấy nữa lận. Dưới ánh đèn điện, hội chợ biến ra một cái quang cảnh một buổi dạ hội, đã mắc, đã sắc.

o o o

Trong dịp hội chợ và lễ đua nước, có tổ chức nhiều cuộc đua thể thao. Chương trình xin đăng dưới đây :

Banh trên ngày 1er-11-16 Nam kỳ gặp Bắckỳ tại sân Pnom.

Ngày 3-11-36 Caomiên gặp Trungkỳ.

Ngày 8-11-36 hai hội thắng sẽ đi độ chung kết.

Về Tennis, Bắckỳ, Trungkỳ không vào dự, chỉ có Namkỳ và Caomiên tranh nhau ngày 4 và 5 11-36. Qua ngày 6 Novembre 1936 sẽ vào trận chung kết cuộc tranh giải nầy chỉ có 2 trận đơn và một trận đánh đôi mà thôi.

Còn về môn xe đạp thì chỉ có anh em Namkỳ, và bốn tay đua Trungkỳ cùng anh em Caomiên dự tranh.

Ngày 7-11-36 sẽ khởi chạy tại chợ mới Saigon chiều tới Neak luông (Banam) qua ngày 8-11-36 từ Neak luông chạy về Namvang. Cuộc đua tính giờ (course contre la montre).

Qua ngày 10-11-36 lại còn có cuộc đua Cyclo Pédestre nữa.

ooo

Ban Tổ chức cuộc đua xe đạp Saigon Nam vang xin cho quí ông Kiểm soát viên và các tay đua tại Namvang rõ rằng đến ngày 4 11 36 vào lối 6 giờ chiều, bảy ở ông lai nhà M. Coupesud ở đường Ferry mà nghe đọc điều lệ sắp đặt cuộc đi Saigon.

GIÁ ĐẶC BIỆT

1p.30 1 con dấu hột soái và cho thêm 1 hộp tampon đáng giá 0p.30

TRAN-DUC-MINH

GRAVEUR

5, RUE DU HUU VI-SAIGON

Bổn tiệm chuyên môn chạm các thứ con dấu đồng và Cao su. Bằng đồng bằng đá cẩm thạch để mộ bia. Chúng tôi chế ra nhiều kiểu bảng xe hơi. Rất mỹ-thuật giá đặc biệt để chiêu hàng. Công việc làm lanh lẹ và cẩn thận.

TRẦN - ĐỨC - MINH

5, Rue Đỗ hữu Vị

— SAIGON —

THUỐC TRỊ

Bịnh Lỏ-tai

Lỏ tai chảy mủ thối, ù, và nhức là cang hoả thạnh sanh phong, phong nhiệt thừa hư nhập vào não chỉ nên ở phải thọ bịnh.

Hãy uống thuốc « TỲ-LIÊN-THÔNG NHĨ-HOÀN » thì các bịnh đều tiêu.

Giá mỗi hộp 0$50 uống 2 lần và có 1 ve thuốc xức.

Nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN

Thudaumot

Chi nhánh : 222 rue d'Espagne SAIGON

CLINIQUE de SAIGON

DƯỠNG - ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG LONG

99 RUE PELLERIN — SAIGON

Tại đường đường nầy có phòng khám bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và thâu-sanh sắp đặt theo kiểu Kim-thời. Mỗi phòng đều có giường ressort tủ kiếng, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoẻ khoắn cao ráo mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ sẻ và để khó, có chỗ riêng để thử máu, và kiểm các vi trùng độc.

Cách điều dưỡng rất hợp-lưởng

Sự ăn nống đàng vệ-sanh

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông, đàn bà, thận bọng đái, phong tình, vân vân... Các bịnh đàn bà : đau huyết, đau tử cung huyết bạch, sửa tử cung cho có thai, đẻ khó, hư thai vân vân...

Docteur LÊ-HƯNG LONG

Ex la Faculté de Médecine de Paris

lauréat du Prix Jeffer de Chirurgie

Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

TRỊ RỐT CÁC CHỨNG BỊNH, CHUYÊN MÔN TRỊ BỊNH CON NÍT

DOCTEUR HUỲNH - CÔNG - CHIÊU

PHÒNG KHÁM BỊNH

984, RUE LAGRANDIÈRES — SAIGON

GIỜ COI MẠCH : Mai : từ 10 giờ đến 12 giờ

Chiều : từ 3 giờ đến 6 giờ

Professeur

NGUYỄN-THƯƠNG-HIỀN

Physiologiste Chiromancien

(Coi tay theo tôi)

251 rue Lagrandière Saigon

Ai muốn hiểu số huyền vi của tạo hóa đã sắp đặt cho đời mình,

Ai đã đi lạc đường, đời đã bị trôi lạc và rất đau khổ về tài-tình mà muốn tìm lại con đường hạnh phước.

Hãy đọc nơi bản hiệu trên đây mà tìm một nhà Giáo-sư (Professeur) rành nghề nơi việc riên trí đã nổi tiếng.

Dùng một phương pháp theo lối khoa-học tìm hiểt được mọi sự huyền vi của tạo hóa đã sắp đặt cho loài người và chỉ vẽ một cách rõ ràng những sự như là, Giàu, Nghèo, Sống, chết, thành bại trong sự làm ăn.

Phương pháp ấy dùng để lựa nghề cho trẻ em và biết được tánh nhỏ thích hợp về môn nào đặng học cho mau giỏi ngoài ra còn tìm hiểu được các chứng bịnh trong mình, bịnh ấy bởi đâu mà sanh ra và đau bao lâu mới mạnh.

Riêng về ai muốn học và lập nghiệp với nghề nầy dạy trong 3 tháng thành nghề ăn (50p.00)

TẠI CHÂU-THÀNH MTHO — NƠI QUAI DELIBES

KỂ TỪ 1er NOVEMBRE 1936

có mở phòng khám bịnh do ông

DOCTEUR Võ-VĂN-CAN

Lauréat de la Faculté - Diplômé de l'Institut de Médecine coloniale et de l'Institut d'Education Physique.

Ancien élève de l'Institut Pasteur de Paris.

Có kiến hiện vi coi các thứ vi trùng Giáo nghiệm Máu, đàm phẩn v.v..

HIỆP NGHĨA ÁI-TÌNH TIỂU-THUYẾT

SONG-HIỆP KỲ-DUYÊN

H. C. dịch

Tuyết Nham càng lại nói :

— Không nên cứ trong thơ Thiên hồ cứ gạt nàng đến đó thì không ít tốt, vả lại Tuyết Anh nó còn biết chút ít võ nghệ chẳng sức chẳng trói gà lẽ đâu đem thân vào miệng cọp vậy? Nếu ấy tôi phải trở lên một phen nữa mới xong.

Vân Kiệt nghe nói bước lại bắt tay Tuyết nham mà cười rằng :

Cưa chắc đã xong đâu ; theo ý tôi tướng nên hãnh mới về còn mất mỏi, nếu đi nữa e bọn nó âm hại, chi bằng nên huynh cứ ở nhà an dưỡng tinh thần đi tôi thay mặt cho, vì tôi quen nghề trinh thám, những việc hay hiểm tôi cho là thường; huống chi tôi đến đây ại có lời chu nữ sai bảy thác nữa.

Tuyết nham nói :

— Tiên sinh có lòng sốt sắng như vậy tôi lấy làm cảm tạ muôn phần, song việc nầy chắc phải phí mất công phu, lại rất là nguy hiểm, chẳng tôi trọn nhờ tài lực Tiên sinh, xin Tiên sinh rầu cho.

Vân Kiệt gật đầu, từ giã mọi người rồi ra đi . . . .

Đàng nầy Vận-châu giả (tức là Tuyết Anh) ngồi một mình trong phòng trường rằng :

— Bây giờ có đại ca ta vẫn đã đến nhà rồi, ta chẳng trốn đi còn đợi chừng nào nữa. . . .

Nghĩ như vậy bèn bước lại xô cửa phòng, thì Thiên Hồ đã đóng cửa, tìm khắp nơi cùng không thấy đường ra, tăng phải trở lại nằm nơi giường, định dưỡng tinh thần cho kỉ oc, đặng có chống cự với Thiên hồ.

Đến đồ đến nghe tiếng động nói của nàng biết Thiên Hồ đã tới tiền lật đật ngồi dậy thò thẻ. Gần phút cửa mở ra hơi rượu bay nồng nặc. Thiên hồ mon men bước vào cười và nói rằng :

Mỹ nương đợi lâu.. dữ ả !.. ta đến.. bồi bạn...với Mỹ nương đây !

Nói rồi nghiêm mình ngã đại trên giường những mùng cùng nàng chung gối ; chẳng để phòng bị Tuyết Anh thường một đầm vào mang tai rất mạnh. Thiên hồ mắt đổ hào quang hét lên một tiếng chồm vên ngồi dậy với tay vớ lại nàng.

Tuyết Anh tránh khỏi vội và đứng ngay lên thừa thế đá Thiên hồ té nhào (mèo dữ bơn cọp chết)

Bây giờ Tuyết Anh nhảy xuống đất toan chạy, nhưng Thiên Hồ đã cho nàng thoát khỏi đâu, bằn lâm thế nào cân nàng được ? Hắn bò riết lại góc ngang cửa, rồi thế nàng phải xốc vào cự chiêu, hai người ở trước cửa phòng, mỗi qua một lại, hèn lâu ai ưu biết hưu chết về sĩ, song chiêu Hồ dương say, quên pháp tán loạn, coi mỗi đã muốn sút, nay đâu có Tiểu ngưu chạy tới tiếp vào, một người khó sổi cự hai, nên không bao lâu Tuyết Anh phải bị bắt.

Bây giờ Toiên Hồ thở hào hển mà nói rằng :

— « Con... Tiên tỷ nầy... hôm trước không thấy biết võ nghệ sao.

Sao bữa nay nó lợi hại quá, dám đến đây đòi dịch cùng ta..

Vừa nói đến đó bỗng thấy tên canh cửa là A hải chạy vào báo rằng :

— Bẩm sư phụ ngoài kia có một nàng cũng xin vào ra mắt.

Thiên hồ tỏi :

— Nàng ấy tên gì mà bây giờ ở đây ?

Nghe nàng nói là Vận châu Nữ-sĩ nào đo vì có thơ của sư phụ mời đến, nên tôi phải mở cửa cho người vào, hiện nay nàng còn ở nơi đại môn chờ lịnh.»

Thiên hồ nghe rồi giựt mình ngẫm rằng :

Lạ quá, lạ quá ! thế sao lại có tới hai nàng Vận-châu vậy kia ! thật là quái gở lắm !

Nói rồi mặt mũi bảo A-hải ra dẫn đường cho Vận - châu vào ; mặt rọi đến nhìn kỹ Tuyết-Anh, bỗt nhiên trợn mắt nạt rằng :

— « Con... Tiên tỷ nầy... hôm trước không thấy biết võ nghệ sao.

Sao bữa nay nó lợi hại quá, dám đến đây đòi dịch cùng ta..

Vừa nói đến đó bỗng thấy tên canh cửa là A hải chạy vào báo rằng :

— Bẩm sư phụ ngoài kia có một nàng cũng xin vào ra mắt.

Thiên hồ tỏi :

— Nàng ấy tên gì mà bây giờ ở đây ?

Nghe nàng nói là Vận châu Nữ-sĩ nào đo vì có thơ của sư phụ mời đến, nên tôi phải mở cửa cho người vào, hiện nay nàng còn ở nơi đại môn chờ lịnh.»

Thiên hồ nghe rồi giựt mình ngẫm rằng :

Lạ quá, lạ quá ! thế sao lại có tới hai nàng Vận-châu vậy kia ! thật là quái gở lắm !

Nói rồi mặt mũi bảo A-hải ra dẫn đường cho Vận - châu vào ; mặt rọi đến nhìn kỹ Tuyết-Anh, bỗt nhiên trợn mắt nạt rằng :

Mi rõ là phường ruộng rẫy, lại dám giả mạo Vận-châu đến đây lấp lửng vuốt râu hùm, nghĩ cũng to gan thật.

Tuyết Anh cúi đầu làm thinh, nhơn nghĩ rằng :

Ta đã lỡ bước sa chơn vào hổ huyệt, sao chỉ Vận-châu chẳng tránh, lại còn nói bọn đầu cũ làm chi, ta e cho cả hai không khỏi làm tay kẻ dữ..

Thiên Hồ liếc sai Tiểu-ngưu đem Vận-châu giả giam vào một căn phòng kín, dùng giây gai trói chặt vô cột rồi khóa cửa bỏ đó.

Thiên-Hồ ngồi chờ giây phút, kể thấy A-hải cũng dẫc một nàng Vận-Châu đi vào đến nơi, bèn nhường cặp mắt thân mến mà nhìn kỹ một hồi rồi gật đầu lia lịa mà nói rằng :

Phải rồi, phải rồi, phen nầy chắc không còn lầm nữa.»

Bên hỏi :

« Nàng đến đây định thăm Tuyết-Nham phải không ?»

Vận-châu đáp :

Bây giờ tôi không muốn thăm mặt hắn nữa. »

Thiên-Hồ lấy làm lạ hỏi :

Vậy chớ nàng đến đây ý muốn đều gì ? ta đã thu Tuyết nham về kho nầy, có lẽ nàng gặp hắn rồi, nên mới nói ra lời ấy chăng ?

Vân châu nói :

Chẳng dấu chi đại vương, chàng Tuyết nhan vẫn có tỏ ý cầu hôn với tôi thật, nhưng vì Z đàng không ý hiệp tâm đầu nên tôi chưa hứa chịu ; chỉ nhớn chàng đất tôi rất hậu, bắn hết đặc để tôi phải giữ mối tình đã với chàng, ký thật không có tâm tình chi hết. Hay đại vương đến ở vì thù riêng mà giết chàng đi nữa, cũng chả can cập và đến tôi ; sở dĩ tôi lén đây thật chẳng phải vì bức thư của đại vương ; mà là vì người bạn thân của tôi là nàng Tuyết-Anh vậy ?

Còn nữa

Thời cuộc Tây-ban-Nha

BỒ-ĐÀO-NHA

đã công-nhận Franco

Rabat 29 Octobre. — Vô tuyến điện Jerez báo tin rằng Bồ đào nha đã công nhận chính phủ Franco của loạn quân là Thống lĩnh nước Tây ban nha.

Quân chánh phủ lấy lại được ba chỗ

Theo những tin giờ chót ở Madrid thì sáng 29 Octobre quân chánh phủ đã khởi thế công và lấy lại được ba miền Torrejonvelesco, Torrejoncalzada và Sesena là ba miền quan trọng

Hiện nay quân chánh phủ lại tiến binh muốn đánh lấy lại thành Illescas.

Ở gần thủ tướng Caballero tuyên cáo cho các tướng rằng: « Lực quân của Tây ban nha phải đánh phá quân giặc đến cùng và chiếm lấy binh khí của chúng.

Loạn quân cùng tiến

Loạn quân thông tin rằng họ đã chiếm được miền Claramo và Batres trên đường từ Torrejon tới Narval Carcero.

Về miền Avila, quân lính của tướng Mola tiến được 500 thước

Ở miền Illresca, quân chánh phủ muốn tiến nhưng bị đánh lui.

Ở mặt trận Escorial, loạn quân vân iếu.

Tại ủy-ban bất can thiệp

Đại sứ Nga ở Anh là ông Maisky đã đính chánh tin đồn rằng Nga muốn ra khỏi ủy ban bất can thiệp. Ông tuyên bố rằng tiếu ban số nhóm bữa thứ hai và ủy ban nhóm thứ tư.

Ông chánh ban là lord Plymouth đã xin với ủy ban lập một ban trung lập đặng kiểm sát việc đem binh khí vào nước Tây ban Nha. Các ủy viên còn chờ hồi ý kiến chánh phủ của họ về khoản ấy rồi mới đáp lại ông Plymouth.

Ủy ban sẽ hỏi hai bên loạn quân và chánh phủ Tây ban nha có chịu điều ấy không?

Theo ý kiến của ông Plymouth thì sự kiểm soát phải vừa thi hành ở mặt biển, và vừa thi hành ở biên giới Bồ đào nha và Tây ban nha.

Đại biểu Bồ đào nha công kích kịch liệt bản đề nghị của Nga xin kiểm soát cửa biển Bồ đào nha

Có lẽ ủy ban sẽ bác bỏ bản đề nghị ấy.

Nhà máy bị sung công Catalogne

Những nhà máy ở Catalogne mà đông trên 100 thợ đều bị sung công do một đạo luật mới ban hành.

Những nhà máy nào nhỏ thì do chủ và một hội đồng thợ thuyền mác xít trông coi.

Chánh phủ cũng đã đề phòng việc bồi thường cho các hãng ngoại quốc có nhà máy ở Catalogne nhưng chưa biết rõ bồi thường ra sao.

Huế kỳ bán binh khí

Theo tin nhận được ở Madrid thì chánh phủ Tây ban nha có nhờ một cường quốc mua giùm của Huê kỳ cho 15 chiếc máy bay kiểu cực kỳ nhanh.

Nhiều tàu chiến và tàu có súng đại bác mua của ngoại quốc đã đến những bãi cảng Tây ban nha đêm thứ tư.

Tin nước Pháp

Tiếp theo trương nhứt

Những chân quyền ở Nga không còn coi những lời khuyên của các nước vào đâu nữa; họ khi những lời khuyên giải ấy và làm cho thời cuộc thêm rối rắm, thêm quan trọng.

Sự thân thiện Pháp Mỹ

Nhơn dịp kỷ niệm 50 năm pho tượng Thần tự do ở nước Mỹ, ông Tổng thống Roosevelt và ông Thống lãnh Lebrun có đọc diễn văn truyền đi bằng vô tuyến điện, khuyến khích sự thân thiện Pháp Mỹ và chúc cho sự tự do, sự hòa bình được bền vững cho nên cộng hòa dân chủ được ấn phát.

Bọn buôn khí giới ở Pháp bị tố cáo

Báo Populaire cơ quan của đảng xã hội ở Pháp, có đăng nhiều bài rất quan trọng, tố cáo những sự lường đảo của xưởng chế binh khí danh tiếng ở Pháp là hãng Schneider-Creuzot.

Báo ấy có nhiều ái liệu quan trọng để khép tội bọn ấy.

8500 triệu làm quỹ quốc phòng

Ông Vincent Auriol lãi chánh tổng trưởng sẽ trình cho nghị viện hàu một bản dự án bỏ 8500 triệu ra làm quỹ quốc phòng và 8500 triệu đặng mở mang những việc công tác.

Nước Pháp không đáng lo nội loạn

Trong một buổi tiếp các nhà báo, ông de Tessan có tuyên bố rằng những điều dự đoán về cuộc nội loạn ở Pháp là không thể nào xảy ra được. Kẻ nào đoán như vậy chỉ là trò cười thôi.

Các báo được lời tuyên bố ấy vừa ý lắm và bàn luận một cách có thiện cảm.

Nghị viện Bỉ tán thành ngoại giao của chánh-phủ

Nghị viện đã bỏ 126 thuận đối với 42 thăm trắng và 10 thăm trắng, và chánh sách ngoại giao của ngoại tướng Speak.

Ngoại tướng Bỉ tuyên bố rằng ông không muốn dính dấp đến công việc của các nước khác và ông chỉ thi hành một chánh sách ngoại giao riêng của Bỉ.

« Chúng tôi không muốn sự trung lập; chúng tôi vẫn ở về bên bội Quốc-liên. Chúng tôi tham dự vào những công-cuộc hòa bình chung và việc tương-trợ lẫn nhau. Nhưng chúng tôi không chỉ trong vào những nguy tắc ấy mà giữ sự yên ổn của nước chúng tôi. Nước Bỉ có một cái phận sự không giống nước Pháp hay nước Đức phận sự nước Bỉ là bảo đảm cho cả 2 nước được vững đặng rằng Bỉ không dùng làm nơi cho nước nọ xâm lấn nước kia. Chúng tôi muốn sự hòa bình. Nhưng nếu xảy ra cuộc chiến tranh thì các nước phải liên hiệp với nhau.

Nam-Triều

bổ dụng một viên luật khoa tấn-sĩ

Ông Phạm-quang Bách, có văn bằng Luật khoa Tấn sĩ và Văn khoa cử nhơn, tạm phái ở bộ Tư pháp, nay hết hạng tập sự một năm, được thiệt thọ vào quan ngạch Nam triều, tháng thụ hàm Thị giảng Học-sĩ, (4 2-A) niên bổng 1.200$00.

QUAN TOÀN-QUYỀN BRÉVIÉ

Dự kỳ hội-đồng bàn việc Thái-bình-Dương

Hội đồng nghiên cứu những vấn đề Thái bình Dương đã họp dưới quyền chủ tọa của ông Albert Sarraut.

Ông Sarraut chào mừng ông Toàn quyền Brévié đã đến sự buổi hội họp và nhắc lại ơn ông Painlevé, người đã sáng lập ra hội đồng nầy.

Rồi ông Sarraut nói tới chánh sách mới của người Mỹ ở Á đông, những binh trạng thay đổi của cuộc ngoại tiền Nhựt bổn những sự tân hóa của nền kỹ nghệ Nga ở xứ Sibérie và việc tái tổ của nước Tàu.

Ông kết luận rằng:

« Nền tương lai ở Thái bình Dương thì nước Pháp cũng nên tỏ ra rằng mình cũng góp mặt trong số 21 nước có quyền lợi ở Viễn đông».

Thuế xuất cảng cao-su mới

Có một đạo nghị định của quan Toàn quyền kỳ tên hôm ngày 16 Octobre và đăng trong « Quan-báo » ngày 21 Octobre định việc áng môn thuế xuất cảng cao su.

Môn thuế mới nầy 0p02 mỗi kí ô cao su khô (sec) đã thi hành kể từ ngày 27 Octobre.

Ai mua hàng NHỰT LỢI AU JAPON DAI-AN KOOI

NHÀ VIẾT BÁO RÉNÉ MARTIN

Viết thơ cho ông Moutet

Xin làm hướng đạo cho uỷ ban điều tra

Ông René Martin, biệt hiệu là La Grinette, ông xuất thân là một viên chức ngạch quan cai trị, đã từng đi đại lý nhiều nơi. Về bưu trí ông đứng ngồi bút chiến dầu trong tờ báo « Argus » ngày trước. Những bài ông công kích quan Toàn quyền Varenne được hết thảy dân Tây, Nam rất hoan nghênh. Ông đã từng ra ứng cử đại biểu Trung Bắc kỳ tại Thượng hội nghị thuộc địa được gần hết các nhà dự bão bỏ phiếu bầu lên.

Tuy vậy ông vẫn chưa hài lòng cho rằng Bảo-kỳ phải có đại biểu ở Hạ-nghị-viện mới được. Cái mục đích của ông là thế.

Tuổi ông nay đã cao, mà cái lòng hăng hái vẫn không giảm. Vừa rồi ông lại ra ứng cử đại biểu Bắc-kỳ tại Thượng-hội-nghị Pháp quốc bãi ngoại lấy danh nghĩa là người của Hàn-đoàn, nhưng đơn ông gởi chậm quá không được kể. Nhưng ông không vì thế mà bỏi nhụt khí vẫn viết sách, viết tờ tuyên ngôn về việc bầu cử rất hăng hái.

Ngay khi nghe tin có ủy ban điều tra, ông viết một bức thơ về quan Tổng trưởng Marius Moutet, nhận đi hướng đạo cho ủy ban. Ông cho rằng ủy ban sang đây phải cần có những người có công tâm, thông thạo về xứ nầy, đi hướng đạo thì mới khỏi có sự nhầm lẫn được. Quan Tổng trưởng Thuộc địa phúc đáp lại nói rằng hiện nghị Viện cũng chờ khi Viện họp để Thượng nghị Viện cử uỷ viên ủy ban điều tra đã. Lúc đó thì chánh phủ phải như hết thảy những người có công tâm nhiệt huyết, và lại thông thạo xứ nầy.

(T. B.)

Trương Nhi-đồng

Muốn cho được rộng phạm vi ngôn luận, nên chúng tôi lại mở thêm một phụ trương « Chơn-lý » ra ngày thứ hai mỗi tuần. Vậy trương Nhi đồng, tư nay sẽ dời chung vô trương Phụ-nữ vậy bạn đọc nên biết cho.

Đ. N. N.

MỘT VỤ CẠNH - TRANH KHÔNG CHÁNH ĐÁNG

Như quí nghỉ đã biết hiện thời từ Nam chí Bắc thuốc Võ-văn-Vân Thuđâumôt đã nổi danh tiếng lẫy lừng là một nhà thuốc lớn nhứt, các môn thuốc bán chạy nhiều hơn hết là nhờ sự lịch trị thí nghiệm phát minh của Y-học-sĩ Võ-văn-Vân tự tay bào chế ra các thứ thuốc, nên các môn thuốc mới đặng công hiệu như vậy, nhứt là Bá-đã sơn-quân tán trị đau tử cung và Bạch-đái, Tam-tinh hải cầu bổ-thận hoàn trị bịnh đi-tinh, mộng tinh và huyết-tinh là càng thần hiệu đệ nhứt, đặng đồng-bào hoan nghênh tín-nhiệm. Vì vậy, nên hoàn Tam-tinh hết cầu bổ-thận hoàn đã đánh đổ các món thuốc của hạng người nói trên trời dưới đất, bán cắt cổ thiên-hạ và không linh-nghiệm phải thật hại một cách đặt hiệu.

Vì vậy, gần đây có những hạng người cạnh tranh không chánh đáng, bày ra nhiều kế để bán đăng hầm hai nhà thuốc Võ-văn-Vân mà không đáng toại-nguyện. Như mới đây, theo tin báo Đông-Pháp có một gã tên là Vũ-văn-Khâu đến tại Đại-lý của nhà thuốc Võ-văn-Vân ở Hanôi mua một hộp Tam-tinh hải-cầu bổ-thận hoàn, một lát sau đem trả để đổi tiền lại, nói rằng trong chai thuốc có những đất không chớ không có thuốc, đặng tin ấy người Quản-lý chi-cuộc nhà thuốc Võ-văn-Vân ở Hanôi tới nơi xem kỹ thì thấy cái bande de garantie dán ngăn nút ve đã bị gỡ nên không nhìn nhận và đem nội vụ ra sở cảnh-sát phân chứng và đã cậy luật sư thưa tên Vũ-văn-Khâu tại Tòa về tội phao vu làm mất giá trị nhà thuốc Võ-văn-Vân xin đòi mười ngàn đồng bạc 10.000.$00 thiệt hại.

Vì khi trước đã có nhiều lần cũng ở tại Hanôi, có nhiều người mua thuốc Tam-tinh hải cầu bổ thận hoàn về nhà mở nhứt lấy thuốc ra hết rồi hoặc bỏ rẻ cây, hoặc cáng thung xách nước vào chai đem lại đổi trả, Mà mấy lần chúng chỉ làmng với thứ thuốc Tam-tinh hải-cầu, còn các thứ thuốc khác thì không có, mấy lần đó người Quản-lý Chi-cuộc đã có đem cớ với nhà chuyên-trách, nên kỳ nầy không thể thu dụng tha những bọn đê-hèn làm việc không chánh đáng như vậy.

Quí nghỉ thử xét nhà thuốc Võ-văn-Vân là một nhà thuốc lớn nhứt vốn có trên trăm ngàn, thuốc bán chạy nhiều hơn hết, nên lại càng lo chính đến nghề nghiệp cho hoàn toàn, bao chế rất kỹ-lưỡng cho thuốc thêm công hiệu, càng ngày càng đặng lòng đồng-bào tin cậy chớ có lẽ nào co-nghiệp cáng phát đạt rồi lại dùng những cây vạ để mà gạt gẫm đồng bào mà thả lợi một lần hay sao.

Xin quí nghỉ có dịp đi Thuđâumôt xin ghé vô gian thuốc một lần đã nếu.

Thất hồng chết trên cây

Tiếp theo trương nhứt

Bán đất, dở phố và dọn nhà

Ông phật sống ở Cáibè giảng đạo « Tịnh » không mấy tháng thì ông làm phép 3 sở đất của có Anh hóa thành ra 1000 đồng bạc, rồi ông bỏ tút về Mythiện, để tu bổ cảnh chùa của ông.

Bán đất lấy tiền người tín chưa thôa lòng, « phật u hoa » kia còn trở lại nhà có Anh thuyết pháp mộ lần nữa. Lần nầy bọ cũng làm phép hay hơn lần trước nữa đến nỗi hai mẹ con có Anh dở hết nhà phố dọn hết đồ đạt chiếu giường chở tuốc về theo ông phật sống kia vào làng Mỹ thiện.

Bị xua đuổi tàn nhẫn có Anh lia trần

Lấy tiền bỏ túi, dở phố đem về cất trại nhà dọc đầy ngang thì ông phật sống kia đành « lật ngang » đuổi hết 2 mẹ con có Anh trở về Lái-Thiêu.

Nhà tao, cửa nả, tiền của sạch bách hai mẹ con có Anh đành phải bụm mặt trở về xứ Gò Anh không con mặt mũi nào ngó cùng bà con chi em, nên bữa 26 Octobre rồi có quyết huyền sanh tánh mạng, ra giống sông Lái-thiêu nhảy xuống trầm minh, nhưng may lúc ấy có người thấy được cứu vớt có lên.

Người ta đã yên tâm có vui được một lúc, tưởng việc không còn lôi thôi nữa. Nào đó qua đêm 27 Octobre Cô Anh lấy một sợi dây treo cổ chết tốn ten trên cây ptia cây nhà.

Cô Anh chết miệng ngậm một bùng máu, mãi đến sáng bữa 28 Octobre, người ta hay được, truy hỏi lên, thì làng xóm chạy đến rất đông đảo để làm áng kết.

MỘT CHIẾC XE HƠI LẬT

Tại đầu cầu Bẻnlức

Một người bị gãy xương vai

5 giờ rưỡi chiều bữa qua, chiếc xe hơi số C. 6078 ở Saigon chạy đi chợ cá ở bắc Mytuận. Khi vừa qua cầu Bến lức người sớp phơ vô ý bẻ tay bánh quá mạnh, chiếc xe hơi leo lên lề ật xuống ruộng.

Trên xe có 2 người là sớp phơ và tên Poanm vốn Nga 43 tuổi sớp phơ không bề chi, chỉ có Nam bị gãy xương vai nên vào âm nhà thương Chợ rẫy tối hôm qua.

Chiếc xe bị lật thùng xe bể nát.

Nhà chuyên trách có đòi sớp phơ đến làm áng kết, thì anh ta khai tại xe lỏng tay bánh.

ÉCOLE GUILLERAULT

(Đường nhà thờ Huyện sĩ) Saigon

Tựu trường : 15 JUILLET

(Cours de vacances)

GẦN DÙNG ĐẠI-LÝ CONTINENTAL

Là hiệu riêng của những mốc hàng làm bằng Caoutchouc tốt nhứt tại bên Đức-Quốc (Allemagne) gởi sang, không hiệu nào sánh kịp sự bền bỉ chắc chắn của nó.

Vỏ ruột xe hơi, xe máy, xe máy Poirer kèn, Semelle giầy, Vessies Ballons và Tapis lót trong xe và ngoài bàn đạp.

Giày quạt đanh đồng nhứt đủ đồng đủ hiệu xe hơi, và máy cày bảo kiết không hề đáng đến một phân tây.

Có lại trên 10.000g đồng đồ phụ tùng thiệt hiệu (Pièces d'Origine) cho xe Huê-kỳ nhứt là: CHEVROLET, CERYÈLÉR, FORD và nhiều hiệu khác như: AMILCAR, CITROEN, DELAGE DELAHAYE, UNIC, FIAT.

Đồ thiệt có đầu hiệu in sâu vào mốc đó, mà giá bán lại không cao hơn các hãng khác.

SAIGON-AUTO

Ông TĂNG-QUANG-ĐỆ

Rue Amiral Roze SAIGON

GIÁ THỔ SẢN CHOLON

NGÀY 30 OCTOBRE 1936

Lúa

Gocong	2.12 Omôn	2.21
Bêntre-Batri	2.85 Cairang	2.71
Bêntre	2.71 Thônôt	2.79
Mytho-Tânan	2.47 Longxuyên	2.70
Cailây	2.74 Châudốc-Blanc	2.68
Caibè	2.71 — Rouge	2.8
Vinhlong	2.70 Tân-châu	2.60
Bảnê	2.71 Sadec-Blanc	2.60
Cầu-chong	2.76 — Rouge	2.64
Càng-Long	2.70	
Trávinh	2.76 CAOMÊN	
Bazeu	2.78 Battambang	2.70
Bạchiêu	2.78 Banam	2.40
Rachgia	2.81 Soairiêng	
Phước-Long	2.81 Paddy — Rouge	2.60

Gạo

(Mỗi tạ 60 kilô)

Gạo 1-2	3.55
Gạo 3-4	3.25
Cám trắng	0.70
Cám lức	1.05
Bao cũ	17.00
Bao mới	21.00

Lúa

(Mỗi tạ 68 kilos)

Lúa lưa	2.62	tới 2.66
Lúa số 1 25 /.	2.90	2.46
Lúa số 2 40 /.	2.52	2.56
Lúa số 3 50 65 /.	2.48	2.52
Lúa thường	2.41	2.46

Bắp và Dừa

Bắp đo	7.05-7.10
Dừa khô từ	13.00

Cao-su

Paris mỗi kilô	8f.55
Singapore	0.27 8/3
Londres	7 d 7/8 p. v.

Giá 100 bạc ta

Đổi ra tiền ngoại-quốc

Tiền Hong Kong	134 1-2
Tiền Thượnghải	156 1/4
Tiền Nhựt-bổn	161 1/4
Tiền Singapore	80 1/2

Giá đồng bạc cũ

0$68 1-4

TIN TAU

PHÁP VỀ

Le Limois 2 Nov.
Le Yaugtse 9 Nov.
Le Marchal Joffre 9 Nov.
Le Pierre Loti 5 Nov.

TRUNG BẮC VỀ

Le Claude Chappe 6 Nov.
L'entrecasteaux 24 Oct.
Le Cap Tourrane 8 Nov.

TÂU VỀ NHỰT VỀ

L'Armis 6 Nov.

SINGAPORE

Le G. G. Pasquier 29 Oct.

QUA PHÁP

L'Armis
Le Cap Tourrane 5 Nov.
L'Entrecasteaux 10 Nov.
1er Nov.

RA TRUNG BẮC

Le Limois 11 Nov.
Le Claude Chappe 9 Nov.
Le Pierre Loti 5 Nov.

QUA TÂU VỀ NHỰT

Le Marchal Joffre 11 Nov.

SINGAPOUR

Le G. G. Pasquier 6 Nov.

Quan chánh tòa khen tặng ???

Trần-văn-Tỷ Magistrat

Ancien élève de l'Ecole Coloniale

khen ông Hồ ngọc-Sang là thầy cai tương thiệt giỏi.

TRẦN-VĂN-TỶ

(72 Rue Mayer) Saigon

Bureau của ông Hồ-ngọc-Sang biện ở ngay gare xe lửa Saigon chạy Vinh, số 152, đường Colonel Bondonnet nhà lầu của ông ở Lattitude.

Hương chức bị dân kiện

Dân chúng trong quận Trảng bàng làm phiếu ông hương trưởng T. ý quyền làm nhiều chuyện hiếp dân. Một lá đơn do hơn mười người dân có ấn cửa tử tế đã gởi đến yêu cầu quan Thống Đốc xét việc nầy.

Chúng tôi mong cho nhà chức trách đem bết sự công bình điều tra cho kỳ lường để trừng trị kẻ ý quyền mà làm gương cho kẻ khác, và đừng để cho một cái thế lực gì nó cho đây như lầu nay chúng tôi chờ tin tức nầy ra sao rồi sẽ báo lại cho bạn đọc rõ.

VUA THUỐC BỔ Ở VIỄN-ĐÔNG

CỬU - LONG - HOÀN

(NOM DÉPOSÉ)

(ĐƯỢC THƯỞNG 2 HUY CHƯƠNG BẠC VÀ 3 CẤP BẰNG DANH DỰ Ở CÁC CUỘC ĐẤU XẢO)

Chuyên trị các chứng sau đây:

1° GIẢ CẢ.— Mệt nhọc ăn ngủ thất thường, hay đau vật, nhức mỏi bắn thân hay ấu sầu đã dưới.

2° ĐÀN ÔNG.— Yếu nhược, tinh lực khiếm-khuyết đau lưng, mỏi gân, binh vóc tiều tụy kém huyết, ăn xanh, làm việc ít mà mau mệt.

3° ĐÀN BÀ.— Mất máu, ăn ít, ngủ ít, hay bồi hồi hay mệt, hay quên, xanh ốm, bất cầu do nguyên nhơn nào.

4° CON NÍT.— Chậm lớn ốm o, làm biếng ăn, chậm lục, khờ khạo, và hay đau vật.

5° KHÔNG ĐẺ.— Uống thấy mau lên cân, mập mạp xung túc, khỉ huyết, cường kiện. Bỉ xa thức đêm uống 1 hoàn thấy khoẻ. Thật là một thứ thuốc vừa bổ vừa trị bịnh công hiệu phi thường, ở Viễn-đông chưa có thuốc nào bằng.

VÕ-ĐÌNH-DẦN DƯỢC-PHÒNG

319 - 323, RUE DES MARINS — CHOLON

(Sáng lập năm 1921) Téléphone N° 30.448

Có 64 phân cuộc khắp Đông-dương

SAIGON.— Imprimerie THANH-MẪU

Le Gérant: NGUYỄN-VĂN-SAM

MAU